

## SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1972-1973.

---

21 FEVRIER 1973.

---

**Projet de loi contenant le budget du Ministère  
des Finances pour l'année budgétaire 1973.**

---

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. **HENCKAERTS.**

Votre Commission des Finances a examiné le budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1973, budget déposé au Sénat fin septembre 1972.

A l'ordinaire le budget prévoit une dépense totale de 18 milliards 836 millions. Ce chiffre comporte les dépenses du département, tant pour les traitements que pour les frais de fonctionnement de l'administration fiscale (12.636.251.000 francs). A ces crédits de fonctionnement proprement dits, s'ajoutent des transferts de revenus dont le principal de 4 milliards 200 millions constitue la contribution budgétaire à fournir par la Belgique aux Communautés européennes et un crédit provisionnel de 2 milliards « destiné à couvrir pour l'ensemble des budgets les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation ».

Le budget extraordinaire prévoit une dépense totale de 11 milliards 33 millions, dont le poste le plus important de 9 milliards représente, dans le cadre de la loi instaurant la T.V.A., le remboursement des taxes perçues sur les stocks existant fin 1970.

---

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Maes J., président; Aerts, Anstiaux, De Bondt, de Bruyne, De Clercq C., Dulac, Guillaume, Kickx, Hougardy, Lagae, Lagneau, Maes R., Paque, Scheyven, Thomas, van Waterschoot, Vlerick, Vreven et Henckaerts, rapporteur.

**R. A 9205**

*Voir :*

Documents du Sénat :

5-XXII (Session de 1972-1973) : Projet de loi.

89 (Session de 1972-1973) : Amendements.

## BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1972-1973.

---

21 FEBRUARI 1973.

---

**Ontwerp van wet houdende de begroting van het  
Ministerie van Financiën voor het begrotings-  
jaar 1973.**

---

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE H. **HENCKAERTS.**

Uw Commissie voor de Financiën heeft de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973 onderzocht, welke begroting einde september 1972 bij de Senaat werd ingediend.

De gewone begroting voorziet in een totale uitgave van 18 miljard 836 miljoen frank. Dit bedrag bevat de uitgaven van het departement, zowel voor de wedden als voor de werkingskosten van de belastingadministraties (12.636.251.000 frank). Bij deze eigenlijke werkingskredieten moeten nog inkomensoverdrachten worden gevoegd, waarvan het belangrijkste bedrag, namelijk 4 miljard 200 miljoen, de budgettaire bijdrage vormt die België moet leveren aan de Europese Gemeenschappen en een provisioneel krediet van 2 miljard « bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen ».

De buitengewone begroting voorziet in een totale uitgave van 11 miljard 33 miljoen, waarvan de belangrijkste post, 9 miljard, moet dienen om in het kader van de wet op de B.T.W., de belasting op de einde 1970 bestaande voorraden terug te betalen.

---

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Maes J., voorzitter; Aerts, Anstiaux, De Bondt, de Bruyne, De Clercq C., Dulac, Guillaume, Kickx, Hougardy, Lagae, Lagneau, Maes R., Paque, Scheyven, Thomas, van Waterschoot, Vlerick, Vreven en Henckaerts, verslaggever.

**R. A 9205**

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXII (Zitting 1972-1973) : Ontwerp van wet.

89 (Zitting 1972-1973) : Amendementen.

La discussion introduite par un exposé du Ministre des Finances eut lieu au cours des séances des 18 et 25 octobre 1972. Elle a donné lieu à un long échange de vue qui s'est traduit dans de multiples questions posées par les commissaires, questions dont les réponses souvent très circonstanciées figurent dans le présent rapport.

En raison des sujets abordés et de leurs incidences, il était malaisé de les classer sous des rubriques bien déterminées. Nous nous sommes cependant efforcés de les grouper autant que possible selon les sujets traités.

## A. EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES.

Le budget du Ministère des Finances pour 1973 est réparti en deux rubriques distinctes :

1. Le titre premier, relatif aux dépenses ordinaires, dont les crédits sollicités pour 1973 s'élèvent à 18.836 millions de francs.

2. Le titre II, relatif aux dépenses extraordinaires. Les nouvelles autorisations sollicitées pour 1973 s'élèvent à 33 millions de francs en ce qui concerne les crédits d'engagement et à 11.033 millions de francs pour les crédits d'ordonnement.

### I. LES DEPENSES ORDINAIRES.

#### 1. Le budget de 1972.

Le budget initial de 1972 s'élevait à 37.029.620.000 francs.

Compte tenu, d'une part, d'un prélèvement de 1,5 milliard du crédit provisionnel de 7,5 milliards, au profit du budget de l'Emploi et du Travail (A.R. du 19-7-1972) et, d'autre part, d'une réduction globale de 57.454.000 francs réalisée dans le feuillet d'ajustement de 1972, les crédits ajustés de 1972 s'élèvent donc finalement à 35.472.166.000 francs.

Abstraction faite du crédit provisionnel de 14,5 milliards de francs inscrits sous l'article 01.03 et destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la programmation sociale de la fonction publique, ainsi que du crédit provisionnel restant de 6 milliards de francs, inscrit sous l'article 01.04 et destiné à couvrir les dépenses diverses en relation avec la déclaration gouvernementale et l'évolution économique, les crédits pour 1972 s'établissent cependant à 14.972.166.000 francs, arrondis à 14.972 millions de francs.

#### 2. Le projet de budget de 1973.

Le projet de budget de 1973 s'élève à 18.836.251.000 francs.

Abstraction faite du crédit provisionnel de 2 milliards de francs inscrits sous l'article 01.05 et destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, les crédits pour 1973 s'établissent cependant à 16.836.251.000 francs, arrondis à 16.836 millions de francs.

De bespreking, ingeleid door een uiteenzetting van de Minister van Financiën, heeft plaats gehad op 18 en 25 oktober 1972. Zij heeft aanleiding gegeven tot een ruime gedachtenwisseling in de vorm van talrijke vragen gesteld door de commissieleden; de vaak zeer omstandige antwoorden op die vragen zijn in dit verslag opgenomen.

Aangezien de vragen soms betrekking hadden op verschillende problemen, was het moeilijk ze in welbepaalde rubrieken onder te brengen. Wij hebben evenwel getracht ze in de mate van het mogelijke volgens de behandelde onderwerpen te groeperen.

## A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN.

De begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973 is onderverdeeld in twee onderscheiden rubrieken :

1. Titel I, betreffende de gewone uitgaven, waarvan de voor 1973 gevraagde kredieten 18.836 miljoen frank belopen.

2. Titel II, betreffende de buitengewone uitgaven. De voor 1973 gevraagde nieuwe machtigingen bedragen 33 miljoen frank aan vastleggingskredieten en 11.033 miljoen frank aan ordonnanceringskredieten.

### I. DE GEWONE UITGAVEN.

#### 1. De begroting 1972.

De initiale begroting van 1972 beliep 37.029.620.000 frank.

Rekening gehouden, enerzijds, met een voorafneming van 1,5 miljard van het provisioneel krediet van 7,5 miljard, ten bate van de begroting van Tewelkstelling en Arbeid (K.B. van 19-7-1972), en anderzijds met een globale kredietvermindering van 57.454.000 frank gerealiseerd in het bijblad van 1972, belopen de aangepaste kredieten van 1972 uiteindelijk 35.472.166.000 frank.

Afgezien van het onder artikel 01.03 ingeschreven provisioneel krediet van 14,5 miljard, tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit de sociale programmatie voor het openbaar ambt, en afgezien van het resterend provisioneel krediet van 6 miljard uitgetrokken onder artikel 01.04 tot dekking van de diverse uitgaven in verband met de Regeringsverklaring en met de economische evolutie, bedragen de kredieten voor 1972 echter 14.972.166.000 frank, afgerond op 14.972 miljoen frank.

#### 2. Het ontwerp van begroting voor 1973.

Het begrotingsontwerp voor 1973 beloopt 18.836.251.000 frank.

Abstractie gemaakt van het onder artikel 01.05 ingeschreven provisioneel krediet van 2 miljard, tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, bedragen de kredieten voor 1973 echter slechts 16.836.251.000 frank, afgerond op 16.836 miljoen frank.

## 3. Comparaison entre 1972 ajusté et 1973.

Par conséquent, la situation des crédits de 1972 et de 1973 se présente comme suit :

1972 ajusté : 14.972 millions;  
1973 : 16.836 millions.

Toutefois, pour pouvoir mettre plus particulièrement l'accent sur l'évolution des dépenses de fonctionnement du département des Finances, il faut aussi faire abstraction du crédit inscrit sous l'article 34.02 : « Contribution budgétaire complémentaire aux ressources propres, à fournir par la Belgique aux Communautés européennes ».

Ce crédit s'élève à 4.500 millions de francs en 1972 et à 4.200 millions de francs en 1973.

Ainsi, par rapport à 1972 ajusté (10.472 millions), les crédits pour 1973 (12.636 millions) accusent une majoration de 2.164 millions de francs.

Mais, pour rendre réellement valable la comparaison entre les crédits de 1972 et ceux de 1973, il y a lieu de tenir compte pour 1972 des besoins actuellement prévus pour le département des Finances en relation avec les dépenses supplémentaires à résulter de la programmation sociale de la fonction publique (906.510.000 francs) et de l'évolution, dans le cours de 1972, de l'indice des prix à la consommation (125.984.000 francs).

Il est, en effet, de fait que, pour couvrir ces charges supplémentaires, le budget des finances de 1972 comprend des crédits provisionnels globaux, sous les articles 01.03 et 01.04, qui devront sous peu, et sur la base des besoins réellement constatés, faire l'objet d'arrêtés royaux de répartition entre les départements et organismes concernés.

Afin de permettre une comparaison exacte entre 1972 et 1973, cette charge supplémentaire s'élevant à 1.033 millions doit donc s'ajouter à l'évaluation budgétaire de 1972.

La majoration réelle du budget de 1973, par rapport aux crédits budgétaires ajustés de 1972, est ainsi ramenée à 1.131 millions (2.164 millions — 1.033 millions).

Les causes de cette majoration de 1.131 millions de francs peuvent être résumées comme suit :

— Charges supplémentaires en 1973 pour la programmation sociale de la fonction publique . . . . .	+ 349 millions
— Incidence de la hausse de l'index . . . . .	+ 279 millions
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . . . .	+ 170 millions
— Evolution des effectifs . . . . .	+ 58 millions
— Extension des travaux de l'automatisation . . . . .	+ 93 millions
— Loyers et travaux d'aménagement . . . . .	+ 23 millions
— Majoration de la dotation de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre . . . . .	+ 67 millions

## 3. Vergelijking tussen 1972 aangepast en 1973.

Dienvolgens doet de toestand van de kredieten van 1972 en van 1973 zich voor als volgt :

1972 aangepast : 14.972 miljoen;  
1973 : 16.836 miljoen.

Wanneer men nu echter inzonderheid het accent wil leggen op de evolutie van de werkingsuitgaven van het departement van Financiën, dan moet men ook abstractie maken van het krediet, uitgetrokken onder artikel 34.02 : « Budgettaire bijdrage als aanvulling van de eigen inkomsten, te verstrekken door België aan de Europese gemeenschappen ».

Dit krediet bedraagt voor 1972 4.500 miljoen frank en voor 1973 4.200 miljoen frank.

Aldus vertonen de kredieten voor 1973 (12.636 miljoen) in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1972 (10.472 miljoen) een verhoging van 2.164 miljoen frank.

Deze vergelijking tussen de kredieten van 1972 en die van 1973 gaat echter slechts helemaal op, in zoverre men voor 1972 ook rekening houdt met de op dit ogenblik geraamde behoeften voor het departement van Financiën, in verband met de meer-uitgaven, die zullen voortvloeien uit de sociale programmatie van het openbaar ambt (906.510.000 frank) en uit de evolutie, in de loop van 1972, van het indexcijfer der consumptieprijzen (125.984.000 frank).

Het is immers zo dat, tot dekking van deze meeruitgaven, in de begroting van Financiën voor 1972 globale provisionele kredieten zijn uitgetrokken, onder de artikels 01.03 en 01.04, die binnenkort het voorwerp zullen uitmaken van koninklijke besluiten van verdeling onder al de betrokken departementen en instellingen, en dit op grond van de werkelijk vastgestelde behoeften.

Om dus een juiste vergelijking tussen 1972 en 1973 mogelijk te maken dient deze meeruitgave van 1.033 miljoen frank dus toegevoegd aan de begrotingsraming voor 1972.

De eigenlijke verhoging van de begroting van 1973, in vergelijking met de aangepaste begrotingskredieten voor 1972, wordt aldus herleid tot 1.131 miljoen frank (2.164 miljoen — 1.033 miljoen).

De oorzaken van deze stijging van 1.131 miljoen frank kunnen als volgt worden samengevat :

— Meeruitgave in 1973 voor de sociale programmatie van het openbaar ambt . . . . .	+ 349 miljoen
— Weerslag van de stijging van het indexcijfer . . . . .	+ 279 miljoen
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen . . . . .	+ 170 miljoen
— Evolutie van de effectieven . . . . .	+ 58 miljoen
— Uitbreiding van de automatiseringswerkzaamheden . . . . .	+ 93 miljoen
— Huurgelden en aanpassingswerken . . . . .	+ 23 miljoen
— Verhoging van de dotatie aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade . . . . .	+ 67 miljoen

— Ajustements divers résultant principalement de l'accroissement des activités du département . . . . .	+ 92 millions
Majoration . . . . .	+1.131 millions

## II. LES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

### A. Crédits d'investissement.

Les crédits d'investissement, tant en engagement qu'en ordonnancement s'élèvent à 33 millions de francs et concernent principalement l'article 72.01 « Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs ».

Le programme pour 1973 comporte principalement des travaux à Tournai, Furnes, Nivelles, Alost, Termonde, Courtrai, Nieupoort, Audenarde, Turnhout, Uccle, Namur, Anvers, Momignies, Bruges, etc.

### B. Remboursement de taxes, avances et participations.

Les nouveaux crédits pour 1973 s'élèvent à un peu plus de 11 milliards.

Vu leur intérêt tout particulier, je tiens à commenter les principales rubriques budgétaires.

#### 1. Article 36.01 (Remboursement de taxes) (9 milliards).

Sous l'article 36.01 est inscrit, pour la seconde fois, un crédit de 9 milliards de francs destiné à couvrir le montant des déductions opérées en vertu de l'article 99 du Code de la T.V.A.

Comme chacun sait, les assujettis à la T.V.A. récupèrent les taxes assimilées au timbre contenues dans les biens en stock au 31 décembre 1970. Comme en 1972, ils pourront déduire ces taxes, trimestriellement et par douzième, du montant de la T.V.A. dont ils sont redevables.

Le montant total de ces déductions est estimé à 9 milliards pour 1973.

Le crédit de 9 milliards de francs alimentera, par des provisions trimestrielles dont le montant est fixé par le Ministre des Finances, le fonds inscrit sous l'article 600.3.C du Titre IV de la Section particulière du budget du Ministère des Finances et intitulé : « Fonds destiné à l'ajustement du montant des recettes à celui des droits constatés en matière de T.V.A. (art. 99 du Code de la T.V.A.). »

#### 2. Article 61.04 (Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement) (200 millions).

La loi du 14 avril 1965 a réglé l'intervention financière de l'Etat belge du chef de l'indemnisation des dommages causés à certains sujets belges lors de l'accession de la République

— Verschiedene aanpassingen, die voornamelijk voortspuiten uit de toename van de activiteiten van het departement . . . . .	+ 92 miljoen
Verhoging . . . . .	+1.131 miljoen

## II. DE BUITENGEWONE UITGAVEN.

### A. Investeringskredieten.

De investeringskredieten voor 1973, zowel voor de vastleggingen als voor de ordonnanceringen, bedragen 33 miljoen frank en betreffen in hoofdzaak het artikel 72.01 « Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra ».

Het programma voor 1973 omvat hoofdzakelijk werken te Doornik, Veurne, Nijvel, Aalst, Dendermonde, Kortrijk, Nieuwpoort, Oudenaarde, Turnhout, Ukkel, Namen, Antwerpen, Momignies, Brugge, enz.

### B. Terugbetaling van taksen, voorschotten en participaties.

De nieuwe kredieten voor 1973 bedragen iets meer dan 11 miljard frank.

Gelet op hun uitzonderlijk belang, houd ik er aan de voornaamste begrotingsrubrieken nader toe te lichten.

#### 1. Artikel 36.01 (Terugbetaling van taksen) (9 miljard).

Onder artikel 36.01 wordt voor de tweede maal een krediet uitgetrokken van 9 miljard frank tot dekking van het bedrag der aftrekken verricht krachtens artikel 99 van het Wetboek van de B.T.W.

Zoals men weet herkrijgen de B.T.W.-belastingplichtigen de met het zegel gelijkgestelde taksen, begrepen in de goederen, die ze in voorraad hadden op 31 december 1970. Zoals in 1972 zullen zij deze taksen, trimestrieel en bij twaalfden mogen aftrekken van het bedrag van de B.T.W. dat ze verschuldigd zijn.

Het totaal van deze aftrekken wordt voor 1973 op 9 miljard frank geraamd.

Het krediet van 9 miljard frank zal, door trimestriële provisies waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de Minister van Financiën, het Fonds spijzigen, dat opgenomen wordt onder artikel 600.3.C van Titel IV van de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën, betiteld als volgt : Fonds bestemd tot de aanpassing van het bedrag van de ontvangsten aan dit van de vastgestelde rechten inzake B.T.W. (art. 99 van het Wetboek van de B.T.W.).

#### 2. Artikel 61.04 (Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongoles Fonds voor Delging en Beheer) (200 miljoen).

Bij de wet van 14 april 1965 werd de financiële tegemoetkoming van de Belgische Staat geregeld inzake de vergoeding van de schade die sommige Belgische onderdanen geleden

démocratique du Congo à l'indépendance. L'instruction de ces dossiers relève de la compétence des services du Ministère des Travaux publics.

L'article 11, § 1<sup>er</sup>, de ladite loi détermine cependant que l'indemnité est liquidée en obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement, à l'intervention de la Caisse autonome des Dommages de guerre, dépendant du Ministère des Finances.

L'indemnisation des dommages a été financée jusqu'à présent au moyen de crédits ouverts par des lois budgétaires antérieures, à concurrence d'un montant de 750 millions de francs.

Ce montant sera épuisé dans le cours de l'année 1972. Etant donné que la totalité des dépenses, évaluées à 1.500 millions de francs, ne sont pas couvertes et afin que l'Etat puisse exécuter ses engagements, des obligations complémentaires du Fonds devront être acquises et mises à la disposition de la Caisse autonome des Dommages de guerre.

A cet effet, un premier crédit supplémentaire de 200 millions a été inscrit au feuillet d'ajustement de 1972.

Les besoins pour 1973 sont également estimés à 200 millions.

### 3. Article 81.03 (Société nationale d'Investissement) (480 millions).

Le capital social de la S.N.I. a été fixé initialement à 2 milliards de francs en vertu de l'article 6 de ses statuts approuvés par la loi du 2 avril 1962. Il a été ensuite porté à 3 milliards de francs par arrêté royal du 17 octobre 1968 portant approbation des modifications auxdits statuts. La souscription de l'Etat au capital de 3 milliards s'est élevée à 1.130.675.000 francs et a été entièrement libérée.

La loi du 30 décembre 1970 relative à l'expansion économique a autorisé une nouvelle augmentation du capital de la S.N.I. à concurrence de 2 milliards de francs, à effectuer par tranches de 500 millions de francs. Chacune de ces tranches doit être autorisée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. La loi attache la garantie de bonne fin de l'Etat à cette augmentation de capital.

En 1971, la S.N.I. a fait appel à la souscription d'une première tranche de 500 millions de francs (arrêté royal du 29 octobre 1971) à laquelle l'Etat a dû participer à concurrence de 257 millions de francs, montant dont il a été libéré 20 p.c. au cours de la même année. La libération du solde de 80 p.c. est prévue pour 1972.

La S.N.I. a fait appel en 1972, à une deuxième tranche de 500 millions de francs (arrêté royal du 26 mai 1972). L'Etat devra intervenir à concurrence d'environ 308 millions, à libérer entièrement en 1972-1973. Une partie de ce montant ( $\pm$  128 millions de francs) pourra encore être imputée sur

hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid. Het onderzoek van deze dossiers valt in de bevoegdheid van de diensten van het Ministerie van Openbare Werken.

In artikel 11, § 1, van deze wet wordt echter bepaald dat de vergoeding wordt uitgekeerd in obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer en dit door bemiddeling van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, die afhangt van het Ministerie van Financiën.

De financiering van deze vergoeding geschiedde tot nu toe door middel van kredieten, geopend krachtens vorige budgettaire wetten, ten belope van een bedrag van 750 miljoen frank.

Dit bedrag zal in de loop van het jaar 1972 opgebruikt zijn. Daar de totale voorziene uitgaven, geraamd op 1.500 miljoen frank, niet gedekt zijn en ten einde de Belgische Staat in de mogelijkheid te stellen zijn verbintenissen na te leven, dienen bijkomende obligaties van het Fonds aangekocht en ter beschikking van de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade te worden gesteld.

Hiertoe werd in het aanpassingsfeuilleton voor 1972 een eerste krediet van 200 miljoen uitgetrokken.

Voor 1973 werden de behoeften eveneens geraamd op 200 miljoen.

### 3. Artikel 81.03 (Nationale Investeringsmaatschappij) (480 miljoen).

Het maatschappelijk kapitaal van de N.I.M. werd initiaal vastgesteld op 2 miljard frank krachtens artikel 6 van haar statuten goedgekeurd bij de wet van 2 april 1962. Vervolgens werd het kapitaal op 3 miljard gebracht bij koninklijk besluit van 17 oktober 1968 houdende goedkeuring van de wijzigingen aan voormelde statuten. De inschrijving van de Staat op het kapitaal van 3 miljard bedroeg 1.130.675.000 frank en is volledig gestort.

Bij de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie werd een nieuwe verhoging van het kapitaal van de N.I.M. toegestaan ten belope van 2 miljard frank, door te voeren in tranches van 500 miljoen frank. Elke tranche moet bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit toegestaan worden. Bij de wet is de Staatswaarborg voor de goede afloop van deze kapitaalsverhoging voorzien.

In 1971 heeft de N.I.M. beroep gedaan op de inschrijving van de eerste tranche van 500 miljoen frank (koninklijk besluit van 29 oktober 1971) waarvan de Staat een bedrag van 257 miljoen frank voor zijn rekening heeft moeten nemen : deze inschrijving werd in hetzelfde jaar afbetaald voor een bedrag van 20 pct. Het saldo van 80 pct. zal in 1972 opgevraagd worden.

In 1972 is de N.I.M. daarenboven overgegaan tot de oproeping van een tweede tranche van 500 miljoen frank (koninklijk besluit van 26 mei 1972). De inbreng van de Staat zal ongeveer 308 miljoen frank bedragen en zal volledig moeten afbetaald worden in 1972-1973. Een gedeelte van

le solde disponible du budget de 1972. Quant au solde (180 millions de francs), il sera pris en charge par le budget 1973.

En 1973, la S.N.I. estime qu'elle devra, en outre, éventuellement faire appel aux deux dernières tranches de 500 millions de francs. La participation de l'Etat est estimée à 300 millions de francs par tranche. On prévoit cependant que seule la première tranche devra être libérée en totalité en 1973 (300 millions de francs).

Pour couvrir les besoins de 1973 un crédit de 480 millions de francs a donc été inscrit au budget actuel (180 + 300 = 480 millions de francs).

4. Article 83.02 (*Prêts à des Etats étrangers*) (1.100 millions).

Les prêts d'Etat à Etat sont accordés, d'une part, aux pays en développement, pour lesquels a été constitué un Consortium ou un Groupe d'aide (Inde, Pakistan, Indonésie, Turquie) et, d'autre part, à certains autres pays, pour lesquels existe un groupe consultatif de la Banque mondiale et envers lesquels la Belgique applique une politique suivie de coopération ou d'assistance technique (par. ex. Tunisie, Maroc).

Cette assistance est fournie sous forme d'aide-programme, c'est-à-dire constitue pour les pays bénéficiaires un soutien à leur balance des paiements dont ils ont un besoin croissant vu leur endettement. Elle représente également un stimulant à l'exportation des biens produits en Belgique vers les pays en question.

Depuis les dernières années, les prêts d'Etat à Etat, ont régulièrement augmenté en raison des besoins des pays aidés. En 1970 des crédits pour 497 millions de francs ont été demandés, en 1971 pour 625 millions de francs et en 1972 pour 850 millions de francs.

La demande de crédit pour 1973 est encore en accroissement : 1.100 millions de francs. Cet accroissement s'inscrit dans le cadre de l'objectif de 0,70 p.c. du P.N.B. que le Gouvernement s'est proposé d'atteindre en 1975 pour le volume de l'aide publique.

Cet accroissement sera utilisé principalement pour augmenter les contributions que la Belgique accorde actuellement aux pays mentionnés précédemment, afin de les mettre en harmonie avec celles fournies par les autres pays contributeurs.

5. Article 83.03 (*Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie*) (75 millions).

Un accord d'association entre la C.E.E. et la Turquie comportant une protocole financier est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1964.

Ce protocole prévoit une aide financière de 175 millions de dollars à fournir à la Turquie par les six pays membres sur une période de cinq ans par l'intermédiaire de la Banque européenne d'Investissement.

dit bedrag (± 128 miljoen frank) zal nog kunnen aangerekend worden op het beschikbaar saldo van de begroting 1972; het saldo daarentegen, hetzij 180 miljoen frank, zal ten laste van de begroting 1973 dienen gebracht.

Voor 1973 voorziet de N.I.M. daarenboven de eventuele opvraging van de laatste twee tranches van 500 miljoen frank elk. De deelneming van de Staat wordt geraamd op 300 miljoen frank per tranche. Volgens de vooruitzichten zal echter slechts de eerste tranche volledig afbetaald moeten worden in 1973 (300 miljoen).

Tot dekking van de behoeften voor 1973 wordt aldus een krediet van 480 miljoen uitgetrokken op de huidige begroting (180 + 300 = 480 miljoen).

4. Artikel 83.02 (*Leningen aan vreemde Staten*) (1.100 miljoen).

De leningen van Staat tot Staat worden verstrekt, eensdeels, aan de ontwikkelingslanden, waarvoor een Consortium of Groep voor Hulpverlening werd opgericht (India, Pakistan, Indonesië, Turkije) en, anderdeels, aan bepaalde andere landen, waarvoor een Consultatieve Groep van de Wereldbank bestaat en ten opzichte waarvan België een onafgebroken politiek van samenwerking of technische bijstand voert (bvb. Tunesië, Marokko, enz.).

Die bijstand wordt verstrekt onder de vorm van programmahulp, d.w.z. constitueert voor de begunstigde landen een steun aan hun betalingsbalans waaraan zij een groeiende behoefte hebben wegens hun schuldendienst. Zij vertegenwoordigt eveneens een stimulant bij de uitvoer van de in België geproduceerde goederen naar de betrokken landen.

Sinds de laatste jaren is het bedrag der leningen van Staat tot Staat regelmatig gestegen wegens de behoeften van de begunstigde landen. In 1970 werden kredieten ten bedrage van 497 miljoen frank aangevraagd, voor 1971 625 miljoen en in 1972 voor 850 miljoen.

De kredietaanvraag voor 1973 is nog toegenomen : 1.100 miljoen. Deze toename dient gezien in het kader van het objectief van 0,70 pct. van het B.N.P., dat de Regering zich voorgenomen heeft te bereiken in 1975 inzake het volume van de overheidshulp.

Deze toename zal hoofdzakelijk gebruikt worden om de bijdragen te verhogen die België voor het ogenblik aan de voormelde landen toekent, ten einde deze bijdragen in overeenstemming te brengen met die van de andere bijdragende landen.

5. Artikel 83.03 (*Deelneming van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen*) (75 miljoen).

Een associatieovereenkomst tussen de E.E.G. en Turkije, houdende een financieel protocol, is op 1 december 1964 in werking getreden.

Dit protocol voorziet een financiële hulp van 175 miljoen dollar aan Turkije, te verstrekken door de zes lidstaten gedurende een periode van vijf jaar door bemiddeling van de Europese Investeringsbank.

La quote-part de la Belgique dans cette aide s'élève à 13 millions de dollars ou 650 millions de francs.

A la fin de 1971, la Belgique avait versé sur ce montant 540 millions de francs. Selon les prévisions de la Banque européenne d'Investissement, le solde de 110 millions serait appelé durant les années 1972 et 1973.

Le 23 novembre 1970 a été signé un deuxième protocole financier entre les pays de la C.E.E. et la Turquie. Ce protocole prévoit l'octroi à la Turquie par les six pays membres d'une aide de 195 millions de dollars pendant les années 1971 à 1976. La quote-part de la Belgique dans cette aide s'élève à 14,3 millions de dollars ou 715 millions de francs belges, à verser pendant une période de cinq ans, ce qui représente une charge annuelle de 140 millions de francs environ.

En 1971 et 1972 des crédits s'élevant à 100 millions de francs avaient déjà été demandés pour le cas où le protocole serait déjà entré en application, ce qui ne s'est pas produit.

Le protocole n'entrera vraisemblablement en vigueur qu'à la fin de 1972 ou début 1973. Afin de disposer d'un montant correspondant environ à la charge annuelle normale de la Belgique (140 millions de francs) il est demandé un nouveau crédit budgétaire de 75 millions de francs pour l'année 1973.

6. *Article 83.05 (Banque asiatique de Développement) (24,5 millions).*

Le Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique de Développement a approuvé le 30 novembre 1971, la résolution n° 46 concernant l'augmentation de 1.650.000.000 de dollars du capital-actions de la Banque. Cette augmentation a essentiellement pour but de lui permettre d'emprunter davantage sur les marchés des capitaux et, de ce fait, 20 p.c. du capital nouveau devront être versés par les Etats membres.

Aux termes de cette résolution, la Belgique doit effectuer une souscription supplémentaire de 7,5 millions de dollars dont 20 p.c. (ou 1,5 million de dollars) sont à verser en trois années (1973 à 1975).

Il en résulte pour la Belgique une charge budgétaire annuelle de 0,5 million de dollars ou de 24,5 millions de francs pendant chacune des années 1973, 1974 et 1975.

7. *Article 83.07 (Fonds spéciaux de la Banque asiatique de développement) (25 millions).*

La Belgique est devenue membre de la Banque asiatique de Développement lors de sa création en 1965 et a souscrit à son capital pour 5 millions de dollars. A ce titre, elle a payé 2,5 millions de dollars ou 125 millions de francs belges en cinq versements annuels durant les années 1966 à 1970.

Les statuts de la Banque lui permettent de constituer des Fonds spéciaux alimentés par des contributions des pays membres, en vue d'accorder des prêts à des conditions favorables aux pays les moins développés.

Het aandeel van België in deze hulp bedraagt 13 miljoen dollar of 650 miljoen Belgische frank.

Einde 1971 had België op dit bedrag 540 miljoen frank gestort. Volgens de vooruitzichten van de Europese Investeringsbank zou het saldo van 110 miljoen frank gedurende de jaren 1972 en 1973 opgevraagd worden.

Op 23 november 1970 werd een tweede financieel protocol tussen de E.E.G.-landen en Turkije afgesloten. Dit protocol voorziet in een hulp van 195 miljoen dollar, te verstrekken door de zes lidstaten aan Turkije gedurende de jaren 1971 tot 1976. Het aandeel van België in de hulp bedraagt 14,3 miljoen dollar of 715 miljoen Belgische frank, te storten gedurende een periode van vijf jaar, hetgeen een jaarlijkse last van ongeveer 140 miljoen frank vertegenwoordigt.

In 1971 en 1972 werden reeds kredieten ten belope van 100 miljoen frank gevraagd voor het geval dat het protocol reeds in werking zou getreden zijn, hetgeen niet gebeurd is.

Het protocol zal waarschijnlijk slechts einde 1972 of begin 1973 in werking. Ten einde te beschikken over een bedrag dat ongeveer overeenstemt met de normale jaarlijkse last voor België (140 miljoen frank) wordt een nieuw begrotingskrediet van 75 miljoen frank voor het jaar 1973 gevraagd.

6. *Artikel 83.05 (Aziatische Ontwikkelingsbank) (24,5 miljoen).*

De Raad van Gouverneurs van de Aziatische Ontwikkelingsbank heeft op 30 november 1971 de resolutie nr. 46 betreffende de verhoging van het aandelenkapitaal van de Bank met 1.650.000.000 dollar goedgekeurd. Die verhoging heeft noodzakelijk tot doel haar leningsmogelijkheden op de kapitaalmarkten uit te breiden en, uit dien hoofde, zullen 20 pct. van het nieuwe kapitaal door de lidstaten dienen gestort te worden.

Luidens deze resolutie moet België een aanvullende inschrijving van 7,5 miljoen dollar verrichten, waarvan 20 pct. (of 1,5 miljoen dollar) dienen gestort te worden in drie jaar (van 1973 tot 1975).

Hieruit volgt voor België een jaarlijkse begrotingslast van 0,5 miljoen dollar of 24,5 miljoen frank tijdens elk der jaren 1973, 1974 en 1975.

7. *Artikel 83.07 (Speciale Fondsen van de Aziatische Ontwikkelingsbank) (25 miljoen).*

België is lid geworden van de Aziatische Ontwikkelingsbank bij haar oprichting in 1965 en heeft op haar kapitaal ingeschreven voor een bedrag van 5 miljoen dollar. Uit dien hoofde werd door België een bedrag van 2,5 miljoen dollar of 125 miljoen Belgische frank betaald in vijf jaarlijkse stortingen gedurende de jaren 1966 tot 1970.

De statuten van de Bank laten haar toe Speciale Fondsen, gespijsd door bijdragen van de landen-leden, te creëren met het oog op het toekennen van leningen onder gunstige voorwaarden aan de minst-ontwikkelde landen.

Suivant l'exemple d'autres pays, le Gouvernement belge a décidé en décembre 1970 de contribuer aux Fonds spéciaux de la Banque et a conclu les accords y afférents le 15 mars 1972 avec la Banque.

La contribution belge se monte au total à 125 millions de francs à verser en cinq ans et constitue un effort identique à celui consenti lors de la souscription au capital.

Elle comprend un montant de 100 millions de francs à prévoir au budget du Ministère des Finances et à payer en quatre versements égaux de 25 millions pendant les années 1972 à 1975 (Fonds à buts multiples).

Le solde de 25 millions de francs est à imputer au budget de la Coopération au Développement (Affaires étrangères) et est à payer en cinq versements de 5 millions de francs pendant les années 1971 à 1975 (Fonds d'Assistance technique).

Un crédit de 25 millions de francs est demandé pour l'année 1973 afin de pouvoir effectuer le deuxième versement à valoir sur la partie de la contribution prévue à charge du budget du Ministère des Finances.

*8. Article 83.08 (Augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement) (51 millions).*

En avril 1971, le Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement (B.E.I.), qui se compose des Ministres des Finances des six pays de la Communauté, a décidé d'augmenter le capital de la Banque de 50 p.c., dont 10 p.c. seraient à verser en deux tranches égales en 1973 et 1974.

La souscription de la Belgique au capital actuel de la B.E.I. s'élève à 86,5 millions d'unités de compte (u.c.), dont 25 p.c., soit 21,625 millions d'u.c. ou 1.081,25 millions de francs, ont été versés. L'augmentation de 50 p.c. du capital de la Banque représente pour la Belgique une souscription supplémentaire de 43,25 millions d'u.c., dont normalement 10 p.c., soit 4,325 millions d'u.c. ou 210 millions de francs environ, devraient être versés en deux ans. Le 13 mai 1971, le Comité ministériel de la Politique extérieure a approuvé l'augmentation précitée.

Le montant à verser par la Belgique sera toutefois inférieur à ce montant. En effet, en juin 1971, en même temps que la décision sur l'augmentation du capital de la B.E.I., est intervenu un accord bilatéral entre la Belgique et les Pays-Bas ayant pour objet d'établir l'égalité entre les futures souscriptions belges (actuellement de 86,5 millions d'u.c. et à porter à 118,5 millions) et néerlandaises (actuellement 71,5 millions d'u.c. et à porter à 118,5 millions).

Vingt pour cent de la future souscription belge, soit 23,7 millions d'u.c., sont à verser. De ce montant, 21,625 millions ont déjà été versés au titre du capital initial; il reste dès lors à payer 2,075 millions d'u.c., soit 101 millions de francs environ. Ceci représente un effort financier de 51 millions de francs environ pendant les deux années 1973 et 1974.

In navolging van het voorbeeld van andere landen heeft de Belgische Regering in december 1970 beslist in de Speciale Fondsen van de Bank bij te dragen en heeft zij op 15 maart 1972 de erop betrekking hebbende akkoorden met de Bank afgesloten.

De Belgische bijdrage belooft in totaal 125 miljoen frank, te storten in vijf jaar, en maakt een zelfde inspanning uit als deze die geleverd werd bij de inschrijving op het kapitaal.

Zij omvat een bedrag van 100 miljoen frank te voorzien op de begroting van het Ministerie van Financiën en te betalen in vier gelijke stortingen van 25 miljoen gedurende de jaren 1972 tot 1975 (Fonds voor velerlei doeleinden).

Het saldo van 25 miljoen frank is aan te rekenen op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking (Buitenlandse Zaken) en is ook te betalen in vijf stortingen van 5 miljoen gedurende de jaren 1971 tot 1975 (Fonds voor Technische Bijstand).

Een krediet van 25 miljoen frank wordt gevraagd voor het jaar 1973 ten einde de tweede storting te kunnen uitvoeren aan te rekenen op de bijdrage die voorzien is ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën.

*8. Artikel 83.08 (Verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank) (51 miljoen).*

De Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank (E.I.B.), die bestaat uit de Ministers van Financiën der zes landen van de Gemeenschap, heeft in april 1971 besloten het kapitaal van de Bank te verhogen met 50 pct., waarvan 10 pct. zouden dienen gestort te worden in twee gelijke schijven in 1973 en 1974.

De inschrijving van België op het huidige kapitaal van de E.I.B. bedraagt 86,5 miljoen rekeneenheden (r.e.), waarvan 25 pct., zegge 21,625 miljoen r.e. of 1.081,25 miljoen frank gestort werden. De verhoging van het kapitaal van de Bank met 50 pct. vertegenwoordigt voor België een aanvullende inschrijving van 43,25 miljoen r.e., waarvan normaal 10 pct., zegge 4,325 miljoen r.e. of ± 210 miljoen frank, zouden dienen gestort te worden in twee jaar. Op 13 mei 1971 heeft het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid de voormelde verhoging goedgekeurd.

Het door België te storten bedrag zal evenwel lager zijn. Inderdaad, in juni 1971, terzelfdertijd als de beslissing nopens de verhoging van het kapitaal van de E.I.B., is er tussen België en Nederland een bilateraal akkoord gesloten met als voorwerp de vaststelling van de gelijkheid tussen de toekomstige inschrijving van België (nu 86,5 miljoen r.e. en te brengen op 118,5 miljoen) en van Nederland (nu 71,5 miljoen r.e. en te brengen op 118,5 miljoen).

Twintig procent van de toekomstige Belgische inschrijving, zegge 23,7 miljoen r.e. dienen gestort te worden. Van dit bedrag werden reeds 21,625 miljoen r.e. gestort uit hoofde van het initiaal kapitaal; er blijft aldus nog 2,075 miljoen r.e., zegge ongeveer 101 miljoen frank te betalen. Dit vertegenwoordigt een financiële inspanning van circa 51 miljoen frank tijdens elk der jaren 1973 en 1974.



9. Article 83.09 (Fonds africain de Développement) (45 millions).

Après des discussions qui ont commencé au début de l'année 1971, les pays développés membres de l'O.C.D.E. à Paris ont décidé de constituer conjointement avec la Banque africaine de Développement un Fonds africain de Développement et d'effectuer des contributions en faveur de ce Fonds.

Le montant total de ces contributions pourrait s'élever à 100 millions de dollars à verser sur une période de trois ans, de 1973 à 1975.

Par décision du C.M.P.E. du 18 avril 1972, le Gouvernement a décidé d'adhérer au Fonds africain de Développement et d'effectuer une contribution de 3 millions de dollars pour la période de trois années 1973-1975. Ceci représente un effort financier d'un million de dollars ou d'environ 45 millions de francs belges par an pendant trois ans et pour la première fois en 1973. Il est donc demandé un crédit correspondant à ce montant au budget de 1973.

## B. QUESTIONS ET REPONSES.

### 1. PROBLEMES FINANCIERS ET MONETAIRES.

#### QUESTION.

Il est manifeste que la situation financière et économique actuelle comporte un sérieux début d'inflation qui risque de peser lourdement, dans les semaines et les mois à venir sur les possibilités d'expansion de notre économie. Quelles mesures financières le Ministre des Finances envisage-t-il de prendre afin de faire face à cette situation dangereuse ?

#### REPONSE :

Les économies occidentales demeurent soumises à des pressions inflationnistes persistantes. Comparée à la situation qui prévaut dans la plupart des pays d'Europe, l'évolution en Belgique apparaît relativement favorable, malgré l'impact qu'y a exercé sur les prix l'introduction de la T.V.A., dont des effets dérivés se sont encore fait sentir en 1972.

Au niveau de la consommation privée, la hausse des prix en termes annuels atteignait au second trimestre de cette année, selon les calculs des services de la Commission du Marché commun, 5,0 p.c. en Belgique contre 5,1 en Italie, dont l'économie se trouve dans une phase de reprise moins affirmée, 5,2 p.c. en Allemagne, 5,5 p.c. en France et 7,8 p.c. aux Pays-Bas.

Au niveau de l'économie dans son ensemble, le taux d'inflation, mesuré par l'augmentation du prix implicite du P.N.B. est, selon les estimations actuelles pour l'année en cours et les prévisions pour 1973 faites par l'O.C.D.E., inférieures en Belgique à celui de la plupart des pays de cette organisation. Il apparaît en effet que, indépendamment de la politique anti-inflationnaire menée entretemps et encore à poursuivre, les prix du P.N.B. s'accroîtront l'an prochain de l'ordre de 4,5 p.c. en Belgique (contre 4,8 p.c. en 1972), 5,5 p.c. en Allemagne (contre 6 p.c.), 5 p.c. en France

9. Artikel 83.09 (Afrikaans Ontwikkelingsfonds) (45 miljoen).

Na besprekingen, die een aanvang genomen hebben begin 1971, hebben de ontwikkelde landen-leden van de O.E.S.O. te Parijs besloten, samen met de Afrikaanse Ontwikkelingsbank, een Afrikaans Ontwikkelingsfonds op te richten en bijdragen ten gunste van dit Fonds te verstrekken.

Het totaal bedrag van die bijdragen zou 100 miljoen dollar kunnen belopen, te storten over een periode van drie jaar van 1973 tot 1975.

Bij beslissing van het M.C.B.B. van 18 april 1972 heeft de Regering besloten tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds toe te treden en een bijdrage van 3 miljoen dollar te verstrekken voor de driejarenperiode 1973-1975. Dit vertegenwoordigt een financiële inspanning van 1 miljoen dollar of ongeveer 45 miljoen Belgische frank per jaar, tijdens drie jaren, en voor de eerste maal in 1973. Er wordt also een krediet ten belope van dit bedrag gevraagd op de begroting van 1973.

## B. VRAGEN EN ANTWOORDEN.

### 1. FINANCIËLE EN MONETAIRE PROBLEMEN.

#### VRAAG.

Het staat vast dat de huidige financiële en economische toestand een begin van ernstige inflatie inhoudt die in de komende weken en maanden zwaar dreigt te wegen op de expansiemogelijkheden van onze economie. Welke financiële maatregelen overweegt de Minister van Financiën om aan deze gevaarlijke situatie het hoofd te bieden.

#### ANTWOORD :

De westerse economieën blijken onderhevig aan een voortdurende inflatoire druk. Vergeleken met de toestand die in de meeste Europese landen overheerst schijnt de evolutie in België relatief gunstig, niettegenstaande de terugslag op de prijzen van de invoering van de B.T.W., waarvan afgeleide effecten zich nog doen gevoelen in 1972.

Op het vlak van de private consumptie bedroeg de prijsstijging, op jaarbasis, gedurende het tweede kwartaal van dit jaar, volgens de berekeningen van de Commissie van de Gemeenschappelijke Markt, 5,0 pct. in België tegen 5,1 pct. in Italië, waar de economie een fase van geringe heropleving kent, 5,2 pct. in Duitsland, 5,5 pct. in Frankrijk en 7,8 pct. in Nederland.

Voor de volkshuishouding in haar geheel genomen is de inflatievoet, gemeten door de stijging van de impliciete prijs van het B.N.P., volgens de actuele ramingen voor het lopende jaar en de vooruitzichten voor 1973 van de O.E.S.O., lager voor België dan voor de meeste landen van deze organisatie. Het blijkt inderdaad dat, afgezien van de intussen besliste en nog door te voeren anti-inflationaire politiek, de prijzen van het B.N.P. volgend jaar zullen stijgen, met ongeveer 4,5 pct. in België (tegen 4,8 pct. in 1972), 5,5 pct. in Duitsland (tegen 6 pct.), 5 pct. in Frankrijk (zelfde stijging als in 1972),

(même ordre de grandeur qu'en 1972), 4,9 p.c. en Hollande (contre près de 8 p.c. en 1972) et 6 p.c. en Italie (contre 5 à 5,5 p.c.) qui introduira à son tour la T.V.A. Pour l'ensemble des pays européens de l'O.C.D.E., la hausse prévue dépasserait 6,5 p.c. (contre 6 à 6,5 p.c. en 1972).

L'évolution plus modérée des prix a permis à l'économie belge de préserver sa compétitivité sur les marchés internationaux ainsi qu'en témoigne la reprise des exportations. Celles-ci ont en effet enregistré une progression de 12,1 p.c. pendant les huit premiers mois de l'année contre 5,6 p.c. durant la période correspondante de 1971. A fin août, la balance commerciale sur base des mouvements de marchandises enregistrés par les statistiques douanières se soldait par un surplus de 1,8 milliard contre un déficit de 11,8 milliards un an auparavant.

La progression des prix est cependant importante en soi et retient l'attention du Gouvernement. Celui-ci exerce une action modératrice par le biais de la politique monétaire qui tend à freiner la création excessive de liquidités par l'imposition aux établissements de crédit d'une réserve obligatoire auprès de l'Institut d'émission, et par la politique budgétaire. La croissance de l'économie s'étant révélée progressivement plus dynamique, le budget de 1973 réalisant l'équilibre des recettes et des dépenses ordinaires revêt le caractère de neutralité conforme au développement attendu de la conjoncture.

Le caractère international de l'inflation rend néanmoins les mesures prises individuellement à l'échelle des Etats, surtout lorsqu'ils affichent, comme la Belgique, une très grande perméabilité aux impulsions venant de l'extérieur, insuffisantes. Aussi les Gouvernements des Etats membres de la C.E.E. ont-ils décidé de se concerter sur les mesures à prendre en commun en vue de lutter de front contre les pressions inflationnistes qui risquent de miner l'ensemble de l'économie communautaire. Ces préoccupations ont fait l'objet de la réunion des Ministres des Finances et des Affaires économiques de la Communauté élargie, le 30 et 31 octobre dernier.

#### QUESTION.

On s'est posé la question de savoir si les accords conclus dans le cadre du Benelux en matière de cours de change et visant à maintenir les parités et à résister à la crise du dollar, ne tourneraient pas au désavantage de notre pays en profitant excessivement aux Pays-Bas.

Cette crainte s'est-elle révélée fondée ?

#### REPONSE :

1. Il faut d'abord rappeler que les crédits que la Nederlandsche Bank et la Banque Nationale de Belgique se consentent mutuellement dans le cadre de l'Accord monétaire Benelux sont à court terme.

Les modalités de financement et de liquidation de l'Accord Benelux ont été adaptées à celles prévues dans l'arrangement que les banques centrales ont conclu le 10 avril 1972 en vue de réduire les marges de fluctuation entre les monnaies des pays de la C.E.E.

4,9 pct. in Nederland (tegen bijna 8 pct. in 1972) en 6 pct. in Italië (tegen 5 tot 5,5 pct.) dat op zijn beurt de B.T.W. zal invoeren. Voor het geheel van de landen van de O.E.S.O. overtreft de voorziene stijging 6,5 pct. (tegen 6 tot 6,5 pct. in 1972).

De meer gematigde evolutie van de prijzen heeft de Belgische economie toegelaten haar concurrentievermogen op de internationale markt te handhaven zoals blijkt uit de heropleving van de uitvoer. Deze kende inderdaad een verhoging met 12,1 pct. gedurende de eerste 8 maanden van het jaar tegen 5,6 pct. gedurende dezelfde periode van 1971. Einde augustus sloot de handelsbalans, op basis van de goederenbewegingen vastgesteld in de douanestatistieken, met een overschot van 1,8 miljard tegen een tekort van 11,8 miljard het jaar tevoren.

De prijsstijging is nochtans op zichzelf belangrijk en houdt de aandacht van de Regering. Deze voert een matigende actie door middel van de monetaire politiek, die de groei van de liquiditeiten tracht in te komen door aan de kredietinstellingen een verplichte reserve bij het Uitgifteinstituut op te leggen, en door middel van de begrotingspolitiek. Gezien de groei van de economie geleidelijk meer dynamisch wordt, heeft de begroting van 1973, waarbij er een evenwicht is tussen gewone ontvangsten en uitgaven, een neutraal karakter dat past met de verwachte ontwikkeling van de conjunctuur.

Het internationaal karakter van de inflatie maakt nochtans de individuele maatregelen op nationaal vlak, vooral als het gaat om landen als België die sterk onderhevig zijn aan buitenlandse invloeden, onvoldoende. Aldus hebben de Regeringen van de Lid-Statens van de E.E.G. besloten overleg te plegen over de maatregelen die zij gezamenlijk moeten nemen teneinde samen in te gaan tegen de inflatoire druk die het geheel van de communautaire economie dreigt te ondermijnen. Deze problemen maakten het onderwerp van de vergadering van 30 en 31 oktober 1972 van de Ministers van Financiën en Economische Zaken van de verruimde Gemeenschap.

#### VRAAG.

Men heeft zich afgevraagd of de afspraken in Benelux-verband inzake de wisselkoers, voor het behoud van de pariteiten en tegenover de crisis van de dollar, niet nadelig zouden uitvallen voor ons land en al te voordelig zouden blijken voor Nederland.

Is deze vrees gegrond gebleken ?

#### ANTWOORD :

1. Er moet vooreerst worden aan herinnerd dat de kredieten die de Nederlandsche Bank en de Nationale Bank van België elkaar wederzijds verstrekken in het raam van het monetair Beneluxakkoord, op korte termijn zijn.

De financierings- en afrekeningsmodaliteiten van het Beneluxakkoord werden aangepast aan die voorzien in het arrangement dat op 10 april 1972 werd overeengekomen tussen de centrale banken met het oog op het versmallen van de schommelingsmarges tussen de munten van de E.E.G. landen.

Aux termes de cet arrangement les opérations de financement viennent à échéance le dernier jour ouvrable du mois suivant celui de la date de valeur de l'opération.

L'opération ne peut être renouvelée pour trois mois qu'avec l'accord mutuel des deux banques centrales intéressées.

De plus, le remboursement doit en principe être exécuté sur base de la composition des réserves du pays débiteur.

2. Pour le commerce extérieur, l'Accord monétaire Benelux est sans doute un avantage. Pendant la période des cours flottants il a permis de protéger 20 p.c. des exportations et 15 p.c. des importations de l'U.E.B.L. du désordre monétaire international. Depuis les accords de Washington des 17 et 18 décembre 1971, il signifie une stabilité des changes plus grande pour les relations franc belge-florin que pour les relations franc belge-autres monnaies. Une partie non négligeable du commerce extérieur de l'U.E.B.L. bénéficie ainsi de cours plus stables.

## 2. RECETTES FISCALES ET APPLICATION DE LA LEGISLATION.

### QUESTION.

Pourrait-on mettre en rapport, en ce qui concerne les cinq dernières années budgétaires, le produit des recettes fiscales avec les crédits de fonctionnement du Département des Finances ?

### REPONSE :

Le tableau ci-après reprend les renseignements souhaités.  
(En milliards de francs).

Ingevolge dit arrangement vervallen de financieringsverrichtingen de laatste werkdag van de maand volgend op die van de valutadatum van de verrichting.

Alleen in onderling overleg tussen de beide betrokken centrale banken kan de verrichting voor drie maand verlengd worden.

Verder dient de terugbetaling in principe te geschieden op grond van de samenstelling van de reserves van het debiteurland.

2. Voor de buitenlandse handel is het Monetair Benelux-akkoord ongetwijfeld een voordeel. In de periode toen de valutakoersen zweefden liet het toe de B.L.E.U. — uitvoer en invoer, resp. voor 20 en 15 pct. — tegen de internationale monetaire verwarring te beschermen. Sedert de akkoorden van Washington van 17 en 18 december 1971 geeft het een grotere wisselstabiliteit aan de relaties Belgische frank-gulden dan aan de relaties Belgische frank-andere munten. Een niet onbelangrijk deel van de buitenlandse handel B.L.E.U. geniet aldus stabielere koersen.

## 2. FISCALE ONTVANGSTEN EN TOEPASSING VAN DE WETGEVING.

### VRAAG.

Is het mogelijk voor de vijf laatste begrotingsjaren, de bedragen te kennen van de opbrengst van de belastingen en de werkingskredieten van het Departement van Financiën ?

### ANTWOORD :

De hiernavolgende tabel bevat de gewenste inlichtingen.  
(In miljarden frank).

	1969	1970	1971	1972 ajusté — aangepast	1973 prévisions — vooruit- zichten
Recettes fiscales nettes. — <i>Netto-fiscale ontvangsten</i> . . . . .	253,5	283,4	316,7	357,1	395,9
Recettes fiscales pour tiers. — <i>Fiscale ontvangsten voor derden</i> . . . . .	14,7	20,9	22,4	29,3	41,4
Total des recettes fiscales. — <i>Totaal der fiscale ontvangsten</i> . . . . .	268,2	304,3	339,1	386,4	437,3
=====					
Crédits affectés aux dépenses de fonctionnement du Ministère des Finances. — <i>Kredieten voor de werkingsuitgaven van het Ministerie van Financiën</i> . . . . .	7,1	7,8	8,7	10,2 <sup>(1)</sup>	11,4 <sup>(1)</sup>
=====					
Pourcentage. — <i>Percentage</i> . . . . .	2,65	2,56	2,57	2,64	2,61

(1) Y compris la programmation sociale de la fonction publique. — *Met inbegrip van de sociale programmatie van het openbaar ambt.*

## QUESTION.

A maintes reprises, il a été annoncé une lutte contre la fraude. Le Ministre pourrait-il nous faire connaître les mesures spécifiques prises en la matière ? Le Ministre pourrait-il nous faire savoir quelles sont, selon ses services, les causes et les points névralgiques de la fraude fiscale, d'une part, en matière d'impôts directs, d'autre part, en matière d'impôts indirects ?

## REPOSE :

En ce qui concerne les mesures en matière de lutte contre la fraude fiscale, je renvoie à l'Exposé général du Budget des Recettes et Dépenses pour l'année budgétaire 1973 (Doc. parl., Chambre des Représentants, session de 1972-1973, n° 4, pp. 160 et 161).

Il est un fait que certains redevables essaient, pour toutes sortes de raisons et par toutes sortes de moyens, de se soustraire à leurs obligations. J'en ai encore parlé dans ma réponse à l'interpellation de M. le Sénateur Vreven sur la situation financière du pays (Ann. Parl., Sénat, session ordinaire 1971-1972, 1-6-1972).

Par ailleurs, la tâche des administrations fiscales est difficile : manque de personnel suffisamment formé; complexité des législations fiscales, complexité accrue par la présence dans les textes légaux de dispositions à but économique, social ou culturel, collaboration demandée aux services des contributions pour l'application de différentes dispositions légales ou réglementaires, une partie de l'activité du personnel étant ainsi détournée du contrôle; manque d'organisation dans certains secteurs de la vie économique; ingérences et pressions de toute nature; limitation, malgré tout, des pouvoirs de contrôle et des possibilités de répression; collaboration insuffisante sur le plan international.

## QUESTION.

De quelle façon est organisée la collaboration entre l'Administration de la T.V.A. et celle des Contributions directes ?

## REPOSE :

La collaboration entre la T.V.A. et les Contributions directes est toujours plus étroite et ira en s'élargissant.

On peut citer dès maintenant :

— les barèmes d'imposition forfaitaires fixés après délibération commune entre ces administrations et les secteurs intéressés;

— un groupe de travail a été chargé de l'étude d'une harmonisation nécessaire des deux législations, certaines propositions de modifications ont déjà été présentées;

— un groupe de travail met au point le programme de collaboration pratique entre les deux administrations, en ce qui concerne les nouvelles mesures de contrôle appliquées à divers secteurs;

## VRAAG.

Er werd reeds herhaaldelijk een betoegeling van de fraude inzake belastingen aangekondigd. Kan de Minister ons mededelen welke specifieke maatregelen in dit verband werden genomen ? Kan de Minister ons mededelen welke volgens zijn diensten de oorzaken en knelpunten zijn van de belastingontduiking in de directe belastingen, enerzijds, in de indirecte belastingen, anderzijds ?

## ANTWOORD :

Wat de maatregelen inzake de strijd tegen de belastingontduiking betreft, verwijs ik naar de Algemene Toelichting bij de begroting van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1973 (Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1972-1973, nr. 4, blz. 160 en 161).

Het is een feit dat sommige belastingplichtingen zich om allerlei redenen en door allerlei middelen trachten te onttrekken aan hun verplichtingen. Ik heb het daarover nog gehad in mijn toespraak in antwoord op de interpellatie van de heer Senator Vreven over 's lands financiële toestand (zie Parlementaire Handelingen van de Senaat, d.d. 1 juni 1972, gewone zitting 1971-1972).

Van de andere kant is de taak van de belastingadministraties lastig : ontoereikendheid van geschoold personeel; ingewikkeldheid van de belastingwetgeving mede als gevolg van het erin voorkomen van bepalingen met economische, sociale en culturele oogmerken, medewerking die van de belastingdiensten wordt gevraagd voor de toepassing van verschillende wetgevingen en reglementeringen, waardoor een deel van de activiteit van het personeel wordt afgewend van de controle; gebrek aan organisatie in sommige sectoren van het economisch leven; bemoeïngen van allerlei aard en pressie; beperktheid, ondanks alles, van de onderzoeksmachten en betoegelingsmogelijkheden; ontoereikende samenwerking op internationaal vlak.

## VRAAG.

Op welke wijze is de samenwerking georganiseerd tussen de administratie van de B.T.W. en de directe belastingen ?

## ANTWOORD :

De samenwerking tussen de B.T.W. en de directe belastingen wordt steeds hechter en zal het al meer en meer worden.

Nu reeds mag aangehaald worden dat :

— de forfaitaire aanslagvoeten in gemeenschappelijk overleg tussen de betrokken administraties en de belanghebbende sectoren worden vastgelegd;

— een werkgroep belast werd met de studie van noodzakelijke harmonisatie van de beide wetgevingen; zekere voorstellen van wijzigingen werden reeds voorgelegd;

— een werkgroep de programma's van praktische samenwerking tussen beide administraties op punt stelt, wat betreft de toepassing van de nieuwe controlemaatregelen in verschillende sectoren;

— depuis juillet 1972, un accord existe entre les deux administrations sur un planning dressé en commun, des activités de contrôle à réaliser, avec échange systématique d'informations recueillies lors des enquêtes;

— souci constant d'une complète harmonisation sur le plan des ressorts territoriaux en vue de promouvoir la collaboration;

— la formation professionnelle sera complétée entre autres en ce qui concerne la législation et la réglementation des deux administrations sœurs, afin de promouvoir entre elles un rapprochement tant psychologique que technique.

Tous ces efforts seront inlassablement poursuivis pour arriver à une répartition réelle et équitable dans l'établissement des diverses impositions.

#### QUESTION.

Dans l'application de la législation sur la T.V.A., diverses amendes fort élevées sont infligées pour de simples manquements formels qui n'ont aucune influence sur la détermination de la base imposable ni sur la perception de la taxe. Ces amendes sont automatiques et même, dans certains cas vraiment malheureux, toute réduction, toute remise ou tout remboursement en sont même refusés.

Cette façon d'agir mécontente inutilement les contribuables. N'y aurait-il pas lieu de l'adapter d'urgence ?

N'est-il pas plus important que le contrôle porte sur le fond de l'affaire, c'est-à-dire la recherche de la matière imposable, ce qui profiterait d'ailleurs au produit des contributions directes ?

#### REPONSE :

Le Code de la taxe sur la valeur ajoutée a introduit des amendes proportionnelles et des amendes fixes.

Les amendes proportionnelles sont, en principe, dues lorsque, pour certains actes, la taxe n'a pas été payée ou a été payée tardivement. Quoique ces cas ne soient manifestement pas visés, puisqu'ils ne concernent pas de simples manquements formels, il n'est généralement réclamé en cas de paiement tardif de la taxe que 1 p.c. par mois, dont 0,60 p.c. à titre d'intérêts et 0,40 p.c. seulement à titre d'amende.

Les amendes fixes par contre sont dues e.a. lorsqu'il y a défaut de délivrance de facture ou d'inscription de facture dans le facturier ou lorsque des documents devant être établis en exécution du Code ou des arrêtés d'exécution de ce Code ne comportent pas les mentions prescrites. La question posée vise manifestement surtout ces cas.

Il ne peut vraiment pas être soutenu que l'absence des mentions prescrites n'aurait aucune influence sur la détermination de la base imposable, ni sur la perception de la taxe.

— sinds juli 1972 een overleg bestaat tussen de twee besturen om een gemeenschappelijk opgemaakte planning van de controleactiviteiten te verwezenlijken met systematische uitwisseling van de opgenomen informatie bij het onderzoek;

— er gezorgd wordt voor een volledige overeenstemming van de respectieve ambtsgebieden ten einde de samenwerking te bevorderen;

— de beroepsvorming zal aangevuld worden onder meer met een inzicht van de wetgeving en reglementering van de zusteradministratie, ten einde een psychologische en technische toenadering te bevorderen tussen dezelfde twee administraties.

Al die inspanningen zullen onverdroten verder gezet worden om te komen tot een werkelijke verdelende rechtvaardigheid in het vestigen van de diverse belastingen.

#### VRAAG.

Bij toepassing van de B.T.W. wetgeving worden allerlei zeer grote boeten toegepast wegens louter vormelijke tekortkomingen, welke geen invloed hebben op het bepalen van de belastbare basis noch op de inning van de belastingen. Deze boeten worden automatisch toegepast en zelfs in uitgesproken ongelukkige gevallen wordt elke vermindering, kwijtschelding of teruggave geweigerd.

Deze werkwijze ergert op nutteloze wijze de belastingplichtigen. Moet deze werkwijze niet dringend aangepast worden ?

Is het niet belangrijker dat de controle ten gronde gebeurt t.t.z. het opsporen van de belastbare materie wat dan ook ten goede komt aan de opbrengst van de directe belastingen ?

#### ANTWOORD :

Het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde heeft evenredige en vaste boeten ingevoerd.

De evenredige boeten zijn in principe verschuldigd wanneer, voor bepaalde handelingen, de belasting niet werd betaald of niet-tijdig werd betaald. Ofschoon deze gevallen blijkbaar niet bedoeld zijn, daar het terzake niet gaat om louter vormelijke tekortkomingen, wordt nochtans bij niet-tijdige betaling van de belasting in de regel slechts 1 pct. per maand geëist, waarvan 0,60 pct. als interest en enkel 0,40 pct. als boete.

De vaste boeten daarentegen zijn ondermeer verschuldigd wanneer een factuur niet werd uitgereikt, wanneer een factuur niet werd ingeschreven in het factuurboek of wanneer stukken die moeten worden opgemaakt in uitvoering van het Wetboek of van de besluiten die in uitvoering ervan werden genomen, de voorgeschreven vermeldingen niet bevatten. De gestelde vraag doelt blijkbaar vooral op deze gevallen.

In deze gevallen mag zeker niet worden beweerd dat de afwezigheid van de voorgeschreven vermeldingen geen invloed zou hebben op het bepalen van de belastbare basis noch op de inning van de belasting.

Les documents de transport, dont la rédaction laisse fréquemment apparaître de nombreuses irrégularités, constituent un exemple frappant de la nécessité d'exiger une stricte observance des règles imposées pour leur rédaction.

Il est clair, en effet, que la non-indication, ou l'indication erronée de la date et de l'heure du transport permet le réemploi du même document. Dans un cas semblable, il ne s'agit plus de manquements à la forme, mais d'infractions touchant l'essence du contrôle.

Pour le reste, il est de règle d'accorder remise totale des amendes lorsque, manifestement, des manquements à la forme ne compromettent pas la perception de la taxe.

#### QUESTION.

A la suite de la découverte d'importantes distilleries clandestines, les fonctionnaires compétents nous signalent que la coopération entre fonctionnaires néerlandais et belges serait inexistante, du moins insuffisante. Est-il remédié à cet état de choses ?

Par ailleurs, il est assez bizarre que les acheteurs d'alcool distillé en fraude ne soient jamais découverts, ou rarement. A quoi cela est-il dû ?

#### REPONSE :

La Convention du 29 avril 1969 concernant la coopération administrative et judiciaire dans le domaine des réglementations se rapportant à la réalisation des objectifs de l'Union économique Benelux ainsi que les protocoles additionnels ont été approuvés par la loi du 11 décembre 1970.

Cette Convention est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1971 et a été appliquée immédiatement aux dispositions légales en matière de douanes et accises ainsi qu'à la taxe sur la valeur ajoutée.

Lors de la découverte d'une distillerie clandestine, tous les moyens sont mis en œuvre pour découvrir et poursuivre tous les complices, sans oublier les divers acheteurs de l'alcool.

A l'occasion de la découverte d'une distillerie clandestine, comme pour toute fraude, les moyens de preuve rassemblés varient considérablement d'un cas à l'autre — souvent les distillateurs taisent obstinément le nom de leurs complices ou acheteurs — et il s'ensuit que des succès variables sont enregistrés dans l'identification et la répression des acquéreurs d'alcool et des autres personnes qui ont participé d'une manière quelconque à la fraude.

#### QUESTION.

Tous les 20 ans, le revenu cadastral doit être réadapté à l'évolution des revenus immobiliers. La prochaine péréquation devrait normalement se faire en 1975.

1. Les opérations de révision sont-elles déjà en préparation ?

De vervoerdocumenten, bij de opstelling waarvan veelvuldig onregelmatigheden worden vastgesteld, zijn een treffend voorbeeld van de noodzaak een strikte naleving te eisen van de regels die werden opgelegd voor hun opstelling.

Het is inderdaad duidelijk dat het niet-aanduiden of het gebrekkig aanduiden van dag en uur van het vervoer een wedergebruik van hetzelfde document mogelijk maakt. In dergelijk geval gaat het niet meer om louter vormelijke tekortkomingen, maar om overtredingen die de essentie van de controle raken.

Voor het overige wordt in de regel volledige kwijtschelding van boeten verleend wanneer louter vormelijke overtredingen de inning van de belasting niet compromiteren.

#### VRAAG.

Naar aanleiding van het ontdekken van belangrijke geheimstokerijen wordt ons door de betrokken ambtenaren gesignaleerd dat er geen of te weinig samenwerking zou bestaan tussen Nederlandse en Belgische ambtenaren. Wordt hieraan verholpen ?

Het lijkt ook eigenaardig dat zelden of nooit de afnemers ontdekt worden van de onwettig gestookte alcohol. Wat is hiervan de oorzaak ?

#### ANTWOORD :

Door de wet van 11 december 1970 werden de Overeenkomst inzake de administratieve en strafrechtelijke samenwerking op het gebied van de regelingen die verband houden met de verwezenlijking van de doelstellingen van de Benelux Economische Unie en de aanvullende protocollen, ondertekend te 's-Gravenhage op 29 april 1969, goedgekeurd.

Die Overeenkomst is in werking getreden op 1 februari 1971 en heeft onmiddellijk toepassing gevonden op de wettelijke bepalingen inzake de douane en de accijnzen alsmede inzake de belasting over de toegevoegde waarde.

Bij de ontdekking van een geheime stokerij wordt steeds alles in het werk gesteld om al de medeplichtigen te vinden en te vervolgen, en niet het minst de diverse afnemers van de alcohol.

Daar, zoals bij elke fraude, bij de ontdekking van een geheime stokerij de verzamelde bewijsmiddelen sterk verschillen van geval tot geval — de stokers verzwijgen vaak angstvallig de namen van hun medeplichtigen en afnemers — is het duidelijk dat de afnemers van de alcohol en de andere personen die op enigerlei wijze hebben deelgenomen aan de fraude, met wisselend succes worden gevonden en kunnen worden vervolgd.

#### VRAAG.

Om de 20 jaren moet het kadastraal inkomen aangepast worden aan de actuele inkomsten uit onroerende goederen. Dit zou nu normaal moeten gebeuren in 1975.

1. Worden nu reeds de herzieningsverrichtingen voorbereid ?

2. Quelles seront les conséquences de la revision pour les recettes fiscales des communes, des provinces et de l'Etat ?

3. La limitation des fermages (loi du 4 novembre 1969) a eu pour effet de révéler des différences énormes et injustifiées dans l'évaluation du revenu cadastral, imputables, d'une part, au fait que les modifications affectant des biens immobiliers sont trop rarement ou trop tardivement reprises au cadastre et, d'autre part, à des déclarations inexactes.

Les mesures nécessaires sont-elles prises afin de combler le retard des agents du cadastre ?

4. Quel sera, dans la suite, le revenu cadastral attribué aux terrains à considérer expressément comme terrains à bâtir et agréés comme tels ?

REPONSE :

1. Le développement croissant des travaux nécessités par la tenue à jour du cadastre, de même que la reprise actuellement en cours des matrices cadastrales sur support magnétique, n'ont pas permis jusqu'à présent d'entamer la préparation matérielle de la péréquation des revenus cadastraux qui doit normalement être effectuée avec effets au 1<sup>er</sup> janvier 1976.

Cette situation n'est toutefois nullement à considérer comme anormale. L'administration du cadastre suit en effet annuellement l'évolution du marché immobilier; grâce à la documentation d'expertise dont elle dispose déjà, elle est sans aucun doute à même de terminer, dans les délais, les travaux de péréquation sans qu'il soit strictement nécessaire d'entamer leur préparation dès à présent. De toute façon, il est absolument indispensable, avant d'entreprendre cette préparation, d'achever l'automatisation de la matrice cadastrale.

2. Lors de la dernière péréquation générale des revenus cadastraux effectuée avec effets au 1<sup>er</sup> janvier 1962, l'Etat n'a pas recherché une augmentation du rapport de sa part dans la taxation du revenu cadastral au précompte immobilier. Le même principe a prévalu en général pour l'adaptation du montant des centimes additionnels provinciaux et communaux, dans le cadre des recommandations formulées à l'époque par le Ministre de l'Intérieur aux provinces et aux communes.

La question de savoir si la situation sera la même lors d'une nouvelle péréquation est dépendante de la décision qui sera prise par les pouvoirs responsables à l'époque où celle-ci aura lieu.

3. En vue de la prochaine péréquation générale des revenus cadastraux, le cadastre mettra tout en œuvre pour contrôler sur le terrain la situation exacte des parcelles non bâties.

2. Welke zullen de gevolgen zijn van de herziening op de fiscale inkomsten van de gemeenten, provincies en Staat ?

3. Ten gevolge van de pachtprijsbeperking (wet van 4 november 1969) zijn zeer grote en niet-gerechtigde verschillen aan het licht getreden in de raming van het kadastraal inkomen, voor een deel gesteund op het feit dat te weinig of te laat de wijzigingen aan de onroerende goederen in het kadaster worden opgenomen, voor een deel gesteund op onjuiste verklaringen.

Worden de nodige maatregelen getroffen om de achterstand bij de kadasterbeambten bij te werken ?

4. Welk kadastraal inkomen zal in het vervolg toegekend worden aan uitgesproken en goedgekeurde bouwgronden ?

ANTWOORD :

1. De steeds toenemende omvang van de werkzaamheden, nodig tot de jaarlijkse bijhouding van het kadaster, alsmede de thans aan gang zijnde overname van de kadastrale legger op magnetische informatiedrager, hebben het tot nog toe niet mogelijk gemaakt de materiële voorbereiding aan te vangen van de perekwatie van de kadastrale inkomens die normaal met uitwerking op 1 januari 1976 moet worden uitgevoerd.

Deze toestand is echter in geen geval als abnormaal te beschouwen. De administratie van het kadaster volgt inderdaad jaarlijks de evolutie van de markt der onroerende goederen; dank zij de schattingsdocumentatie waarover zij reeds beschikt, is zij ongetwijfeld bij machte de perekwatiewerkzaamheden tijdig af te handelen zonder dat het strikt nodig is de voorbereiding ervan van nu af te ondernemen. Alleszins is het absoluut nodig, alvorens deze voorbereiding aan te vatten, de automatisering van de kadastrale legger te voltooien.

2. Bij de jongste algemene perekwatie van de kadastrale inkomens, die uitwerking had op 1 januari 1962, heeft de Staat geen verhoging nagestreefd van de opbrengst van zijn aandeel in de onroerende voorheffing, ingevolge de aanslag van het kadastraal inkomen. Hetzelfde principe werd, over het algemeen, weerhouden voor de aanpassing van het bedrag van de provinciale en de gemeentelijke opcentiemen, en zulks overeenkomstig de aanbevelingen die destijds door de Minister van Binnenlandse Zaken terzake werden verstrekt aan de provincies en de gemeenten.

De kwestie of de toestand dezelfde zal zijn ter gelegenheid van een nieuwe perekwatie, is afhankelijk van de beslissing die zal worden getroffen door de verantwoordelijke machten op het tijdstip waarop die perekwatie zal worden uitgevoerd.

3. Naar aanleiding van de volgende algemene perekwatie van de kadastrale inkomens, zal het kadaster alles in het werk stellen om op het terrein de juiste toestand van de ongebouwde percelen na te gaan.

Ce contrôle permettra de déceler les déclarations inexactes éventuelles.

Il est à remarquer que toute personne s'estimant lésée par des inscriptions cadastrales existantes peut toujours signaler cette situation au service du cadastre compétent. Il va de soi que toute communication de l'espèce sera examinée attentivement.

4. Les dispositions de l'article 367 du code des impôts sur les revenus stipulent ce qui suit :

« Les jardins d'agrément et les parcs — à l'exception des parties plantées d'arbres d'essences sylvestres d'une superficie de cinquante ares au moins, qui sont considérées comme des bois — sont assimilés aux jardins potagers de la meilleure classe dans la commune.

» Il en est de même des terrains sans affectation agricole spéciale situés dans une agglomération à front d'une voie de communication appartenant au réseau routier de l'Etat, de la province ou de la commune. »

Le principe de base de cette prescription légale est qu'on n'impose normalement au précompte immobilier que la « rente foncière », rente qui n'est pas fonction directe de la valeur en capital du bien.

Sauf modification de la législation, ces prescriptions resteront applicables lors de la prochaine péréquation.

### 3. QUESTIONS CONCERNANT LES FRAIS DE FONCTIONNEMENT.

#### QUESTION.

S'il y a un certain accroissement du personnel du département des Finances, nous aimerions savoir dans quels services et à quel niveau cet accroissement se situe exactement.

Peut-on faire le point de la situation pour les années 1970-1971 et 1972 ?

#### REPONSE :

Les tableaux ci-joints donnent, par administration et par niveau, pour les années 1970-1971 et 1972, la situation comparative du cadre et de l'effectif du département des Finances.

Nonobstant certaines extensions du cadre organique le déficit en matière de personnel est progressivement résorbé.

Die controle zal toelaten de eventuele onjuiste aangiften op te sporen.

Op te merken valt dat elkeen die zich benadeelt acht door de bestaande kadastrale inschrijvingen, die toestand steeds kan ter kennis brengen van de bevoegde kadasterdienst. Het is duidelijk dat een gelijkaardige kennisgeving grondig zal worden onderzocht.

4. De bepalingen van artikel 367 van de Wetboek van de Inkomstenbelastingen, luiden als volgt :

« Lusttuinen en parken — met uitzondering van de gedeelten welke met bomen van een in de bossen groeiende houtsoort beplant zijn en een oppervlakte van ten minste vijftig aren hebben en die als bossen aangezien worden — worden met de moestuinen der beste klasse in de gemeente gelijkgesteld.

» Hetzelfde geldt voor terreinen zonder speciale landbouwbestemming die, in een agglomeratie, tegen een tot het wegnisnet van de Staat, de provincie of de gemeente behorende verkeersweg gelegen zijn. »

Het basisprincipe van die wettelijke bepaling is dat men aan de onroerende voorheffing normaal slechts de « grondrente » onderwerpt, een rente die niet rechtstreeks afhankelijk is van de waarde in kapitaal van het goed.

Behoudens wijziging van de wetgeving, zullen deze voorschriften van toepassing blijven tijdens de volgende péréquatie.

### 3. VRAGEN BETREFFENDE DE WERKINGSKOSTEN.

#### VRAAG.

Indien er een zekere aangroei is van het personeel op het departement van Financiën, mogen wij dan vernemen op welke diensten deze aangroei juist is te localiseren en op welk niveau.

Kan de toestand opgemaakt worden voor 1970-1971 en 1972 ?

#### ANTWOORD :

De bijgevoegde tabellen geven, per administratie en per niveau, voor de jaren 1970-1971 en 1972, de vergelijkende toestand van de personeelsformatie en de effectieven van het departement van Financiën.

Niettegenstaande de uitbreiding van sommige formaties wordt het tekort inzake personeelsbezetting geleidelijk opgeslorpt.



Comparaison des cadres  
et effectifs du Ministère des Finances  
en 1970, 1971 et 1972.

Vergelijking van de personeelsformaties  
en de effectieven van het Ministerie van Financiën  
in 1970, 1971 en 1972.

	Situation au 31-3-1970 — Toestand op 31-3-1970				Situation au 31-3-1971 — Toestand op 31-3-1971				Situation au 31-3-1972 — Toestand op 31-3-1972			
	Effectif — Effectief				Effectif — Effectief				Effectif — Effectief			
	Cadre — Kader	Défin. — Vast	Temp. — Tijdel.	Total — Totaal	Cadre — Kader	Défin. — Vast	Temp. — Tijdel.	Total — Totaal	Cadre — Kader	Défin. — Vast	Temp. — Tijdel.	Total — Totaal
Administrations centrales. — Hoofdbesturen. . . . .	2.417	2.283	159	2.442	2.839	2.393	136	2.529	2.988	2.552	173	2.725
Contributions directes. — Directe belastingen . . . . .	10.170	8.243	285	8.528	10.143	8.356	217	8.573	10.161	8.917	653	9.570
Cadastre. — Kadaster . . . . .	2.128	1.613	85	1.698	2.111	1.628	125	1.753	2.111	1.743	70	1.813
Douanes et accises. — Douane en accijnzen . . . . .	7.563	6.678	42	6.720	7.597	6.664	74	6.738	7.597	6.797	123	6.920
Enregistrement et Domaines + T.V.A. — Registratie en Domeinen + B.T.W. . . . .	3.826 1.037	4.863 3.510	603	4.113	3.827 1.037	4.864 4.013	611	4.624	4.882	4.463	280	4.743
Totaux. — Totalen . . . . .	27.141	22.327	1.174	23.501	27.554	23.054	1.163	24.217	27.739	24.472	1.299	25.771

Comparaison de l'évolution par niveau de l'effectif du  
Ministère des Finances aux 31 mars 1970, 1971, 1972.

Vergelijking van de evolutie, per niveau van personeels-  
bezetting van het Ministerie van Financiën op 31 maart  
1970, 1971, 1972.

Administrations et niveaux — Administraties en niveaus	Effectif au — Bezetting op		Différence — Verschil 1971-1970	Effectif au 31-3-1972 — Bezetting 31-3-1972	Différence — Verschil			
	31-3-1970	31-3-1971			1972-1971	1972-1970		
1. Administration centrale. — Hoofdbesturen . . . . .								
	Niv. 1	610	592	—	18	641	49	31
	Niv. 2	775	807	—	32	896	89	121
	Niv. 3	525	592	—	67	615	23	90
	Niv. 4	526	527	—	1	571	44	45
Personnel en mobilité. — Personeel in mobiliteit . . . . .		6	11	—	5	2	—	4
Total. — Totaal . . . . .		2.442	2.529	—	87	2.725	196	283
2. Contributions directes. — Directe belastingen . . . . .								
	Niv. 1	1.439	1.371	—	68	1.430	59	9
	Niv. 2	4.565	4.586	—	29	4.850	314	285
	Niv. 3	2.064	2.085	—	21	2.607	522	543
	Niv. 4	389	501	—	112	656	155	267
Personnel en mobilité. — Personeel in mobiliteit . . . . .		71	80	—	9	27	—	44
Total. — Totaal . . . . .		8.528	8.573	—	45	9.570	997	1.042
3. Cadastre. — Kadaster . . . . .								
	Niv. 1	227	208	—	19	195	—	32
	Niv. 2	957	987	—	30	1.055	68	98
	Niv. 3	386	415	—	29	410	—	24
	Niv. 4	122	143	—	21	153	10	31
Personnel en mobilité. — Personeel in mobiliteit . . . . .		6	—	—	6	—	—	6
Total. — Totaal . . . . .		1.698	1.753	—	55	1.813	60	115

Administrations et niveaux — Administraties en niveaus	Effectif au — Bezetting op		Différence — Verschil 1971-1970	Effectif au 31-3-1972 — Bezetting 31-3-1972	Différence — Verschil	
	31-3-1970	31-3-1971			1972-1971	1972-1970
4. Douanes et accises. — <i>Douane en accijnzen</i> . . . Niv. 1	369	352	— 17	364	12	— 5
Niv. 2	1.108	1.198	90	1.290	92	182
Niv. 3	1.608	3.873	2.265	4.088	215	2.480
Niv. 4	3.627	1.303	— 2.324	1.177	— 126	— 2.450
Personnel en mobilité. — <i>Personeel in mobiliteit</i> . . .	8	12	4	1	— 11	— 7
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	6.720	6.738	18	6.920	182	200
5. T.V.A. — Enregistrement et domaines. — <i>B.T.W.</i> — <i>Registratie en domeinen</i> . . . . . Niv. 1	1.030	986	— 44	1.000	14	— 30
Niv. 2	2.117	2.565	448	2.769	204	652
Niv. 3	676	659	— 17	609	— 50	— 67
Niv. 4	232	385	153	345	— 40	— 113
Personnel en mobilité. — <i>Personeel in mobiliteit</i> . . .	58	29	— 29	20	— 9	— 38
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	4.113	4.624	511	4.743	119	630
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . . . .	23.501	24.217	716	25.771	1.554	2.270

## QUESTION.

Aux dépenses ordinaires poste n° 12.10 il est question d'indemnités généralement quelconques et le tableau détaillé indique pour certains services des « frais de représentation ».

Comme il existe des frais de séjour, des frais de transport et des indemnités kilométriques pour utilisation des véhicules, propriété des agents, en quoi consistent ces frais de représentation ?

## REPONSE :

L'indemnité dont question est destinée à couvrir — dans des cas très exceptionnels — les dépenses réelles (autres que frais de séjour, de transport, etc.) que les membres du Service d'Enquêtes budgétaires ont été autorisés à exposer dans l'exercice de leurs fonctions.

Ces frais ne sont remboursés que sur production des pièces justificatives.

## QUESTION.

L'article 4 du budget et aux postes ordinaires les articles 11.03 et 12.10 font, semble-t-il, état d'une augmentation des frais d'habillement pour les douanes et allusion à une augmentation du personnel.

Les droits de douane devant être supprimés, il est surprenant de voir augmenter les postes de dépenses relatives aux douanes.

M. le Ministre envisage-t-il de réduire le nombre de ces fonctionnaires.

S'ils sont affectés à d'autres services, dans quelle mesure aggraveront-ils les charges des droits de perception de taxes autres que les taxes de douane.

## VRAAG.

Op de gewone uitgavenpost nr. 12.10 is er sprake van allerhande vergoedingen en de tabel vermeldt « Representatiekosten » voor bepaalde diensten.

Aangezien reeds vergoedingen worden toegekend voor verblijfskosten, vervoerkosten alsmede kilometervergoedingen voor het gebruik van voertuigen van de personeelsleden, waarin bestaan dan die representatiekosten ?

## ANTWOORD :

De vergoeding in kwestie is bestemd tot dekking — in zeer uitzonderlijke gevallen — van de werkelijke uitgaven (andere dan verblijfskosten, vervoerkosten, enz.) welke het de leden van de Dienst voor Begrotingsenquêtes toegelaten is te verrichten in de uitoefening van hun functies.

Deze kosten worden slechts terugbetaald op vertoon van verantwoordingsstukken.

## VRAAG.

Artikel 4 van de begroting en de gewone posten van de artikels 11.03 en 12.10 schijnen te duiden op een vermeerdering van de kosten voor de kleding van de douane en op een vermeerdering van het personeel.

Aangezien de douanerechten moeten worden opgeheven is het verrassend vast te stellen dat de uitgaven betreffende de douane schijnen te stijgen.

Overweegt de Minister het aantal douaneambtenaren te verminderen ?

Als zij voor andere diensten worden aangewezen in hoever zullen zij dan de inningskosten verhogen van de andere belastingen dan de douanerechten ?

## REPONSE :

La suppression des frontières intérieures et la suppression des droits de douane entre les états membres de la C.E.E. ont incontestablement entraîné une diminution des tâches du personnel de l'Administration des douanes et accises, en matière douanière.

Par contre, ce même personnel continue non seulement à assurer la perception des droits sur les marchandises en provenance des pays tiers, des droits d'accises, de la taxe de consommation, de la taxe d'ouverture sur le débit des boissons fermentées, mais aussi la taxe annuelle due par les détaillants de boissons spiritueuses.

En outre, l'Administration des douanes assure aux frontières la perception et le contrôle de la T.V.A. et de la taxe quotidienne sur les véhicules.

Elle assume aussi, pour le compte d'autres départements, toute une série de missions pour l'application des prescriptions en matière économique, financière et sanitaire, activités auxquelles vient encore s'ajouter actuellement le contrôle des transports par route pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée.

Il en résulte qu'il n'y a pas eu réduction de l'effectif.

## QUESTION.

L'article 4 du budget prévoit une somme de 47.488.000 francs pour « masse d'habillement du personnel de douane ».

Au poste dépenses ordinaires, article 12.10, parmi les frais généralement quelconques il est indiqué pour indemnité de port d'uniforme pour les douanes 47.697.000 francs et le total 47.761.000 francs. Ces chiffres visent-ils les mêmes objets comme il semble apparaître des explications.

## REPONSE :

Le crédit inscrit sous le littéra I de l'article 12.10 (voir programme justificatif des projets de budget du Ministère des Finances, p. 59) prévoit un montant total de 47.761.000 francs dont :

64.000 francs pour l'Administration du Cadastre,  
47.697.000 francs pour l'Administration des Douanes et Accises.

Le montant de 47.697.000 francs réservé aux Douanes et Accises, couvre :

1° l'indemnité d'uniforme pour 47.488.000 francs (montant mis à la disposition du comptable spécial chargé de la gestion de la masse d'habillement du personnel de la douane, par l'article 4 du projet de budget du Ministère des Finances pour 1973);

2° l'indemnité annuelle pour usure d'outillage accordée aux préposés charpentiers pour 209.000 francs.

## ANTWOORD :

Het wegvallen van de intragrenzen en de opheffing van de douanerechten tussen de lidstaten van de E.E.G. hebben ontegensprekelijk op douanegebied een vermindering van de taken der personeelsleden van de Administratie der douane en accijnzen voor gevolg gehad.

Daartegenover verzekert hetzelfde personeel niet enkel de inning der rechten op goederen herkomstig uit derde landen, de accijnsrechten, de verbruikstaks, de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, maar tevens de jaarlijkse belasting verschuldigd door de kleinhandelaars in geestrijke dranken.

Bovendien staat de Administratie der douane aan de grenzen in, voor de inning en de controle van de B.T.W. en de dagelijkse belasting op autovoertuigen.

Zij verricht ook voor rekening van andere departementen een reeks opdrachten onder meer voor het toepassen van voorschriften op economisch, financieel en sanitair gebied, waarbij zich thans ook nog de controle van het vervoer over de weg voor toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde komt aan toevoegen.

Derhalve kan er geen sprake zijn van een inkrimping van het effectief.

## VRAAG.

Artikel 4 van de begroting voorziet in een bedrag van 47.488.000 frank voor het kledingfonds van het douanepersoneel.

Op de post gewone uitgaven artikel 12.10 wordt, onder allerhande uitgaven, melding gemaakt van een bedrag van 47.697.000 frank als vergoeding voor het dragen van de uniform voor de douane en van een totaal van 47.761.000 frank. Slaan die cijfers op hetzelfde onderwerp, zoals uit de uitleg schijnt te blijken ?

## ANTWOORD :

Het krediet vermeld onder littera I van artikel 12.10 (zie verantwoordingsprogramma van het ontwerp van begroting van het Ministerie van Financiën, blz. 59) voorziet een totaal bedrag van 47.761.000 frank, waarvan :

64.000 frank voor de Administratie van het Kadaster,  
47.697.000 frank voor de Administratie der Douane en Accijnzen.

Het bedrag van 47.697.000 frank voorbehouden aan de Douane en Accijnzen, dekt :

1° de uniformvergoeding van het douanepersoneel voor 47.488.000 frank (bedrag ter beschikking gesteld van de bijzondere rekenplichtige belast met het beheer van het kledingfonds van het douanepersoneel overeenkomstig artikel 4 van het ontwerp van begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973);

2° de jaarlijkse vergoeding van 209.000 frank toegestaan aan de aangestelden timmerlieden wegens sleet van het gereedschap.

## QUESTION.

Le poste n° 74.04 prévoit une dépense nouvelle de 11.720.000 francs pour achat de moyens de transport terrestres; ces prévisions étaient de 9.120.000 au budget 72 et de 7.650.000 francs au budget 1971. Il semble que ces véhicules portés au budget « douane » concernent les services de la T.V.A. A combien s'élève le nombre actuel de véhicules en service tant pour la douane que pour les services de la T.V.A. ?

## REPOSE :

Le parc automobile des services motorisés de l'Administration des douanes et accises comprend actuellement 426 véhicules parmi lesquels 30 sont spécialement affectés au contrôle sur route de la T.V.A., dans le cadre de la collaboration inter-administrative en matière de lutte contre la fraude.

## QUESTION.

Bien peu de bâtiments occupés par les administrations du Ministère des Finances sont réellement adaptés aux besoins des services.

En outre, il est incontestable que la dispersion des services entre divers immeubles, de surcroît fort éloignés les uns des autres, fait perdre une bonne part de la productivité.

Ne faudrait-il pas élaborer un plan afin que, dans un délai de 15 années, les services soient regroupés, leur coopération mutuelle organisée et les bâtiments renouvelés ?

## REPOSE :

Je suis très conscient du fait que la dispersion et l'installation déficiente des services de mon département posent un obstacle sérieux à leur productivité.

Ceci est surtout à déplorer dans les moyennes et grandes agglomérations où devrait être réalisé, en premier lieu, un regroupement des services ayant une mission complémentaire.

Ce problème a d'ailleurs aussi toujours retenu l'attention de mes honorables prédécesseurs et différents plans de construction ont été proposés en leur temps au département des Travaux publics.

Malheureusement, les moyens financiers qui ont pu être consacrés à leur concrétisation ont été jusqu'ici trop modiques (100 à 120 millions de francs par an) pour donner des résultats tangibles.

L'année dernière, un nouveau programme de construction s'étalant sur sept ans (1972-1978) a été soumis à la Régie des Bâtiments.

Il couvre à 95 p.c. le programme des besoins prévisibles du Ministère des Finances, besoins que l'on peut évaluer à  $\pm$  4 milliards de francs.

## VRAAG.

Post nr. 74.04 voorziet in een nieuwe uitgave van 11.720.000 frank voor de aankoop van vervoermiddelen te land; de ramingen beliepen 9.120.000 frank op de begroting 1972 en 7.650.000 frank op de begroting 1971. Het schijnt dat die voertuigen die voorkomen op de begrotingspost « Douane », betrekking hebben op de B.T.W.-diensten. Hoeveel voertuigen zijn er thans in dienst zowel voor de douane als voor de B.T.W. ?

## ANTWOORD :

Het automobielpark van de administratie der douane en accijnzen telt thans 426 voertuigen waarvan er 30 speciaal voorbehouden zijn voor de wegencontrole van de B.T.W., in het raam van de inter-administratieve samenwerking inzake de strijd tegen de fraude.

## VRAAG.

De gebouwen waarin de besturen van het Ministerie van Financiën ondergebracht zijn zijn op weinig plaatsen werkelijk aangepast aan de behoeften van de diensten.

Bovendien gaat ongetwijfeld zeer veel produktiviteit verloren door de spreiding van de diensten over meerdere en ver uiteenliggende gebouwen.

Is het niet wenselijk een plan uit te werken ten einde in een periode van 15 jaren de diensten te hergroeperen, de samenwerking onder de diensten te organiseren en de gebouwen te vernieuwen.

## ANTWOORD :

Ik ben er mij ten volle van bewust dat de verspreiding en minderwaardige installatie van de diensten van mijn departement een ernstige hinderpaal vormen voor hun productiviteit.

Dit valt vooral te betreuren in middelgrote en grote agglomeraties waar in de eerste plaats een hergroepering zou dienen doorgevoerd van de diensten die een complementaire opdracht hebben.

Dit probleem heeft trouwens steeds de aandacht gaande gehouden van mijn achtbare voorgangers en allerhande plannen voor oprichting van gebouwen werden aan het Ministerie van Openbare Werken voorgelegd.

Spijtig genoeg waren de beschikbare middelen te miniem om tastbare resultaten te kunnen opleveren.

Verleden jaar nog werd een nieuw bouwprogramma, gespreid over zeven jaar (1972-1978) aan de Regie der Gebouwen toegezonden.

Dit programma dekt voor ongeveer 95 pct. de voor Financiën voorziene behoeften, die op  $\pm$  4 miljard kunnen geraamd worden.

Ce programme a été conçu pour être exécuté de façon très souple. Sa durée peut au besoin être allongée si la charge annuelle pour le Trésor était trop lourde. Il peut cependant toujours être modifié en fonction de l'évolution des besoins.

#### QUESTION.

Article 72.01. Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs.

Il existe auprès du Ministère des Travaux publics une Régie des Bâtiments. Quel est alors le sens de ce crédit ?

#### REPONSE :

Ainsi que l'indique le programme justificatif de l'article 72.01, ce crédit est destiné non pas à la construction de bâtiments administratifs — ce montant couvrirait à peine le gros œuvre d'un bâtiment moyen — mais bien et surtout pour faire face à des problèmes d'installation de services qui se posent en cours d'année et qu'il faut résoudre sans tarder.

Il n'est pas possible de prévoir ces travaux dans les planings de construction, forcément présentés un ou deux ans d'avance, à la Régie des Bâtiments.

Ce sont des dépenses patrimoniales d'importance relativement minime comme le renouvellement d'installations de chauffage, l'adaptation d'immeubles suite à des changements d'affectation des locaux, le placement d'installations sanitaires complémentaires, certains travaux exigés par la Commission interministérielle d'incendie, le renouvellement de la signalisation des bureaux de douane, etc.

A titre d'exemple, je puis dire que pour l'année 1971, 144 dépenses différentes ont été faites sur cet article pour un montant global de 25.876.214 francs.

L'inscription de tels crédits au budget extraordinaire du Ministère des Finances existe depuis 1966 (1968 excepté).

Chaque année et surtout en fin d'exercice, l'Administration des Bâtiments — actuellement la Régie — conditionne l'exécution de travaux de ce genre à leur prise en charge par le budget de mon département, car les crédits dont elle dispose sont déjà affectés en totalité dès le début de l'année.

A noter que les travaux en question sont toujours étudiés, mis en adjudication et contrôlés par les services compétents de la Régie.

Il n'est donc pas question de double emploi, ni de se soustraire à l'application de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 ayant créé la Régie des Bâtiments. Il s'agit simplement de pouvoir faire face, avec une certitude complète, à des travaux indispensables et urgents.

Dit programma werd opgevat om soepel te kunnen uitgevoerd worden. De termijn kan desnoods verlengd worden, indien de jaarlijkse last te zwaar zou uitvallen voor de Schatkist. Het programma kan evenwel steeds gewijzigd worden in functie van de evolutie van de behoeften.

#### VRAAG.

Artikel 72.01. Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra.

Er bestaat bij het Ministerie van Openbare Werken een Regie der Gebouwen. Welk is dan de zin van dit krediet ?

#### ANTWOORD :

Zoals het verantwoordingsprogramma van artikel 72.01 het vermeldt, is dit krediet niet bestemd voor de oprichting van administratieve gebouwen — dit bedrag zou immers met moeite de kosten dekken van de ruwbouw van een middelmatig gebouw — maar wel en vooral om het hoofd te kunnen bieden aan installatieproblemen van diensten, die zich in de loop van het jaar stellen en die zonder dralen dienen opgelost.

Het is onmogelijk deze werken te voorzien in de bouwprogramma's, die noodzakelijkerwijze één of twee jaar op voorhand moeten ingediend worden bij de Regie der Gebouwen.

Het zijn patrimoniale uitgaven van relatief klein belang, zoals het hernieuwen van de centrale verwarming, de aanpassing van gebouwen als gevolg van wijzigingen aan de bestemming der lokalen, het aanbrenge van bijkomende sanitaire installaties, bepaalde werken geeïst door de interministeriële brandcommissie, het hernieuwen van de signalisatie van douanekantoren, enz.

Als voorbeeld, kan ik aanhalen dat voor het jaar 1971, 144 verschillende uitgaven werden aangerekend op dit artikel, en dit voor een globaal bedrag van 25.876.214 frank.

De inschrijving van dergelijke kredieten op de buitengewone begroting van het Ministerie van Financiën geschiedt reeds sedert 1966 (1968 uitgezonderd).

Ieder jaar en vooral op het einde van het dienstjaar, brengt het Bestuur der Gebouwen — momenteel de Regie — de kosten voor uitvoering van dergelijke werken, die zij normaal moet ten laste nemen, over op de begroting van mijn departement, vermits alle kredieten waarover zij beschikt reeds sedert het begin van het jaar een bestemming hebben gekregen.

Er dient evenwel opgemerkt dat de werken in kwestie steeds worden bestudeerd, aanbesteed en gecontroleerd door de bevoegde diensten van de Regie.

Er is dus geen sprake van dubbel gebruik, noch van zich te onttrekken aan de toepassing van de wet van 1 april 1971, houdende oprichting van de Regie der Gebouwen. Het gaat er hier eenvoudig om, met volledige zekerheid, het hoofd te kunnen bieden aan onontbeerlijke en dringende werken.

## QUESTION.

Il a été signalé à plusieurs reprises que l'Etat possède une masse importante d'immeubles domaniaux et consacre chaque année des sommes importantes à l'acquisition de biens immobiliers.

Voici ma question :

1. Le Ministre a-t-il l'intention de procéder, en 1973, à la vente d'immeubles domaniaux à concurrence des mêmes sommes ?
2. Le patrimoine immobilier de l'Etat est-il géré d'une façon active, en ce sens que les biens reçoivent la meilleure affectation économique et contribuent de la sorte à améliorer les revenus de l'Etat ?
3. Cette gestion tient-elle compte des besoins urgents en terrains pour la construction d'habitations sociales, en procédant soit à la vente de terrains directement appropriés à cette fin, soit aux échanges et expropriations requis pour alimenter le marché et accroître le volume de l'office et pour contribuer ainsi à une diminution des prix des bons terrains à bâtir ?

## REPONSE :

1. Ces dernières années, l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines a mené une politique de vente intensive d'immeubles domaniaux. Il est d'ailleurs dans mon intention de poursuivre cet effort dans le courant de l'année 1973.
  2. En ce qui concerne le domaine privé immobilier de l'Etat, l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines entretient les contacts nécessaires avec les services de l'Etat intéressés et avec d'autres instances publiques, ceci en vue d'une gestion qui est économiquement justifiée et garantit les intérêts du Trésor, tout en tenant compte de considérations d'ordre social.
  3. La Société nationale du Logement et ses sociétés régionales bénéficient de la préférence, lors de la vente d'immeubles domaniaux qui peuvent servir à la construction d'habitations sociales.
- D'autre part, la politique de vente intensive d'immeubles domaniaux contribue à alimenter le marché immobilier.

## QUESTION.

*Article 12.32.* — Participation dans les frais de l'Institut Administration-Université — étude P.P.B.S.

- quel est le total des montants déjà liquidés;
- quelle est l'instance qui en a bénéficié;
- quels sont les résultats actuels;
- quand l'étude expérimentale sera-t-elle achevée ?

## VRAAG.

Herhaaldelijk werd erop gewezen dat de Staat een belangrijke massa onroerende goederen bezit en jaarlijks nog voor een belangrijk bedrag aan onroerende goederen bij verwerft.

Nu is mijn vraag :

1. Neemt de Minister zich voor in 1973 voor een even groot bedrag onroerende goederen op de markt te brengen ?
2. Wordt het onroerend bezit van de overheid op actieve wijze beheerd, in deze zin dat de goederen de beste economische bestemming bekomen en dat ze bijdragen tot het verbeteren van de inkomsten van de Staat ?
3. Wordt in dit beheer rekening gehouden met de dringende behoefte aan gronden voor het bouwen van sociale woningen, hetzij door de verkoop van gronden die rechtstreeks hiervoor geschikt zijn, hetzij door de passende ruilingen en onteigeningen om de markt te voeden en het aanbod te vergroten en de prijzen voor goede bouwgronden te doen dalen ?

## ANTWOORD :

1. De jongste jaren heeft de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen een politiek gevoerd van intensieve verkoop van onroerende domeingoederen. Het ligt overigens in de bedoeling die inspanning in het jaar 1973 voort te zetten.
  2. Bij het beheer van het onroerend privé domein van de Staat, onderhoudt de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen de nodige contacten met al de betrokken Staatsdiensten en andere openbare instanties, dit met het oog op een economisch verantwoord beleid dat de belangen van de Schatkist vrijwaart, maar dat tevens rekening houdt met bepaalde sociale overwegingen.
  3. De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en haar gewestelijke maatschappijen genieten de voorkeur bij de verkoop van domeingoederen die kunnen dienen voor sociale woningbouw.
- Anderzijds draagt de politiek van intensieve verkoop van onroerende domeingoederen ertoe bij om de onroerende markt te voeden.

## VRAAG.

*Artikel 12.32.* — Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit — studie P.P.B.S. :

- hoeveel bijdragen werden in totaal reeds uitgekeerd;
- aan welke instantie;
- welk is het huidige resultaat;
- wanneer wordt de experimentele studie beëindigd ?

## REPONSE :

*Article 12.32.* — Participation dans les frais de l'Institut Administration Université — étude P.P.B.S. :

— montants alloués en :

1970 : 4,5 millions;

1971 : 4,8 millions;

1972 : 5,9 millions prévus (1);

— prévisions pour 1973 : 5,9 millions.

Il y a des expérimentations avec le P.P.B.S. en cours dans les départements : de l'Agriculture, de l'Emploi et du Travail, de la Santé publique, de la Prévoyance sociale et des Affaires économiques ainsi que dans la Régie des Postes.

Chaque année un rapport est soumis au Ministre ou Secrétaire d'Etat au Budget relatif à la situation dans les divers départements ministériels où l'expérience est en cours. Dans le courant de 1973, un nouveau rapport sera déposé.

Les conclusions contenues dans ce rapport permettront vraisemblablement au Gouvernement de décider :

— si l'étude expérimentale doit être poursuivie;

— si celle-ci peut être transposée en application concrète dans les départements concernés;

— ou s'il doit être mis fin à l'expérience.

## QUESTION.

*Article 01.05.* — Comment ce crédit provisionnel a-t-il évolué; est-il possible de communiquer cette technique d'estimation ?

## REPONSE :

*Article 01.05.* — Crédit provisionnel index : 2 milliards.

Théoriquement une tranche mensuelle d'index était à ce jour évaluée à 250 millions. En tenant compte de la charge de la programmation sociale de 1972, ce montant se situerait à présent entre 280 et 300 millions. Il ressort de l'expérience des années précédentes que ce montant mensuel était très théorique et n'était jamais sollicité par les départements compte tenu e.a. de l'existence de certaines marges sur les crédits.

C'est en tenant compte de ce fait que le Gouvernement a cru pouvoir arrêter ex aequo et bono le montant du crédit provisionnel à deux milliards.

## 4. QUESTIONS RELATIVES AUX DIFFERENTES AIDES A DES ETATS ETRANGERS.

## QUESTION.

Article 83.02 du budget extraordinaire. Prêts à des Etats étrangers. Crédit prévu pour 1973 : 1.100 millions de francs.

a) Quels sont ces Etats étrangers ?

b) Quelles sont les conditions mises par la Belgique à ces prêts ?

(1) Dont 2 millions ont été payés à ce jour.

## ANTWOORD :

*Artikel 12.32.* — Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit — studie P.P.B.S. :

— bijdragen uitgekeerd in :

1970 : 4,5 miljoen;

1971 : 4,8 miljoen;

1972 : 5,9 miljoen voorzien (1);

— voorziening 1973 : 5,9 miljoen.

Er worden experimenten met het P.P.B.S. uitgevoerd in de departementen van Landbouw, Arbeid en Tewerkstelling, Volksgezondheid, Sociale Voorzorg en Economische Zaken, alsmede in de Regie der Posterijen.

Ieder jaar wordt verslag aan de Minister of Staatssecretaris voor Begroting voorgelegd betreffende de toestand in de verschillende departementen waar het experiment aan gang is. In de loop van 1973 zal een nieuw verslag neergelegd worden.

De conclusies vervat in dit verslag zullen de Regering waarschijnlijk toelaten een beslissing te nemen :

— of de experimentele studie voortgezet moet worden;

— of deze in concrete toepassing in de betrokken departementen mag omgezet worden;

— of een einde aan deze experimenten moet gemaakt worden.

## VRAAG.

*Artikel 01.05.* — Hoe werd dit provisioneel krediet geraamd; kan deze ramingstechniek worden medegedeeld ?

## ANTWOORD :

*Artikel 01.05.* — Provisioneel krediet index : 2 miljard.

Theoretisch werd tot nog toe een maandelijkse schijfindex op 250 miljoen geraamd. Rekening houdend met de last van de sociale programmatie in 1972, zou dit bedrag nu schommelen tussen 280 en 300 miljoen. De ervaring van de vorige jaren heeft uitgewezen dat dit maandelijks bedrag erg theoretisch was en nooit door de departementen gevraagd werd, ten gevolge o.a. van het bestaan van marges op de kredieten.

Hiermee rekening gehouden heeft de Regering geoordeeld het bedrag van het provisioneel krediet ex aequo et bono op twee miljard te kunnen vaststellen.

## 4. VRAGEN BETREFFENDE DE STEUN AAN DE BUITENLANDSE STATEN.

## VRAAG.

Artikel 83.02 van de buitengewone begroting. Leningen aan vreemde staten. Krediet 1973 : 1.100 miljoen frank.

a) Welke zijn die vreemde staten ?

b) Voorwaarden door België aan die leningen verbonden ?

(1) Waarvan tot nog toe 2 miljoen werd uitgekeerd.

## REPOSE :

a) Les pays auxquels un prêt d'Etat à Etat sera accordé au cours de l'année budgétaire 1973 seront déterminés tout prochainement par le Comité ministériel de la Politique extérieure.

Les prêts d'Etat à Etat sont accordés à des pays pour lesquels a été constitué un Consortium sous l'égide de l'O.C.D.E. ou de la Banque mondiale ou pour lesquels existe un groupe d'aide. De même des prêts sont accordés à des pays pour lesquels la Banque mondiale a créé un groupe consultatif et vis-à-vis desquels la Belgique poursuit une politique d'assistance technique.

Sur base de ce qui précède des prêts d'Etat à Etat ont été par le passé octroyés aux pays suivants : Turquie, Inde, Pakistan, Indonésie, Tunisie, Philippines, Maroc, Colombie, Chili, etc. Pour plus de détails à ce sujet, on peut se référer à la réponse fournie à la question n° 123 de M. le sénateur De Clercq du 28 juillet 1972 (doc. n° 25 du Sénat de Belgique du 22 août 1972. *Questions et Réponses*, pp. 1106 et 1107).

b) Les prêts d'Etat à Etat sont accordés en francs belges et aux conditions financières suivantes : 2 p.c. d'intérêt, 30 ans de durée avec 10 ans de délai de grâce pour le remboursement du prêt. En ce qui concerne les conditions commerciales, ces prêts sont liés en grande partie à l'achat de biens et de services en Belgique.

## QUESTION.

Article 83.03 du budget extraordinaire. Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie.

a) Des restrictions ou des conditions sont-elles imposées à la Turquie concernant l'emploi des fonds mis à sa disposition ?

b) Existe-t-il une coordination suffisante avec notre politique commerciale, par exemple avec l'Office national du Ducroire, en ce qui concerne nos investissements industriels en Turquie ?

## REPOSE :

a) L'aide financière que les Etats membres de la C.E.E. accordent à la Turquie par l'intermédiaire de la Banque européenne d'Investissement (B.E.I.) est soumise aux conditions et modalités prévues à l'Accord d'association existant entre ce pays et la Communauté (cf. loi du 15 juillet 1964 - *Moniteur belge* du 8 décembre 1964 et projet de loi n° 1011 - session 1970-1971).

En ce qui concerne l'utilisation de cette aide, il y a lieu de mentionner particulièrement les deux conditions suivantes :

— l'aide accordée est uniquement destinée au financement de projets d'investissements individuels, en principe dans tous les secteurs de l'économie turque, à réaliser par des collectivités ou par des entreprises publiques ou privées ayant leur siège ou un établissement en Turquie;

## ANTWOORD :

a) De landen, waaraan een lening van Staat tot Staat zal verleend worden gedurende het begrotingsjaar 1973, zullen eerlang vastgesteld worden door het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid.

De leningen van Staat tot Staat worden toegekend aan landen voor dewelke de O.E.S.O. of de Wereldbank een Consortium hebben opgericht of voor dewelke een hulpverleningsgroep bestaat. Leningen worden eveneens toegekend aan landen voor dewelke de Wereldbank een consultatieve groep heeft gecreëerd en ten opzichte van dewelke België een politiek van technisch bijstand voert.

Op grond van het hiervoren vermelde werden in de voorbije jaren leningen van Staat tot Staat aan de volgende landen toegekend : Turkije, Indië, Pakistan, Indonesië, Tunesië, Philippijnen, Marokko, Columbia, Chili, enz. Voor meer details terzake kan verwezen worden naar het antwoord op de vraag nr. 123 van de heer senator De Clercq d.d. 28 juli 1972 (doc. nr. 25 van de Belgische Senaat d.d. 22 augustus 1972. *Vragen en Antwoorden*, blz. 1106 en 1107).

b) De leningen van Staat tot Staat worden toegestaan in Belgische frank en tegen de volgende financiële voorwaarden : interestvoet 2 pct., looptijd van 30 jaar, met respijttermijn van 10 jaar voor de terugbetaling van de lening. Voor wat de commerciële voorwaarden betreft worden die leningen grotendeels gebonden aan de aankoop van goederen en diensten in België.

## VRAAG.

Artikel 83.03 van de buitengewone begroting. Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen.

a) Worden aan Turkije enige restricties of voorwaarden opgelegd wat betreft het gebruik van de gelden die dit land ter beschikking worden gesteld ?

b) Is er voldoende coördinatie met onze handelspolitiek, b.v. met de Delcrededienst, in verband met onze industriële investeringen in Turkije ?

## ANTWOORD :

a) De financiële steun, door de Lidstaten van de E.E.G. aan Turkije verleend door tussenkomst van de Europese Investeringsbank (E.I.B.) is onderworpen aan de voorwaarden en modaliteiten bepaald in de tussen voornoemd land en de Gemeenschap bestaande Associatie-overeenkomst (cf. wet d.d. 15 juli 1964 - *Belgisch Staatsblad* d.d. 8 december 1964 en ontwerp van wet nr. 1011 - zitting 1970-1971).

Wat betreft het gebruik van deze steun dienen voornamelijk de volgende twee voorwaarden vermeld :

— de verleende steun is uitsluitend bestemd voor de financiering van individuele investeringsprojecten, in principe in alle sectoren van de Turkse economie, te verwezenlijken door in gemeenschap optredende entiteiten of door openbare of privé-ondernemingen die hun zetel of hun vestiging in Turkije hebben;



— pour la fourniture des équipements destinés à ces projets, la B.E.I. organise des adjudications ou des appels d'offres auxquels peuvent participer toutes personnes physiques ou morales ressortissant de la Turquie et des États membres de la Communauté.

b) La participation du Gouvernement belge à la réalisation des projets précités en Turquie peut être considérée comme un complément qui s'ajoute au financement par notre secteur bancaire de crédits privés à l'exportation en direction de ce pays.

En ce qui concerne les adjudications lancées par la B.E.I., l'Office belge du Commerce extérieur (O.B.C.E.) tient régulièrement nos exportateurs informés des possibilités qui s'offrent à eux dans ce domaine.

## QUESTION.

Article 83.02 du budget extraordinaire. Prêts à des États étrangers. — Crédit 1973 = 1.100 millions de francs.

— Le budget prévoit des prêts consentis aux pays en voie de développement.

A combien s'élève actuellement le montant cumulé de ces prêts ?

Y a-t-il occasionnellement des remboursements et par quels pays ?

## REPOSE :

Le tableau ci-après arrêté au 31 octobre 1972 résume, par pays bénéficiaire, le montant cumulé des prêts accordés depuis l'année 1964 en exécution du chapitre II de la loi du 3 juin 1964, ainsi que les remboursements cumulés afférents à ces mêmes prêts.

— voor leveringen van de voor deze projecten bestemde uitrusting houdt de E.I.B. aanbestedingen of inschrijvingen, waaraan mogen deelnemen alle onderdanen of rechtspersonen van Turkije en van de Lid-Statens der Gemeenschap.

b) Het aandeel van de Belgische Regering in de verwezenlijking van de voormelde projecten in Turkije mag beschouwd worden als een aanvulling, te voegen bij de financiering door onze banksector van privé-kredieten bij de export naar dat land.

Wat betreft de door de E.I.B. uitgeschreven aanbestedingen, stelt de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (B.D.B.H.) onze exporteurs regelmatig in kennis van de op dit gebied geboden mogelijkheden.

## VRAAG.

Artikel 83.02 van de buitengewone begroting. Leningen aan vreemde staten. — Krediet 1973 = 1.100 miljoen frank.

— De begroting voorziet in leningen aan ontwikkelingslanden.

Hoeveel beloopt thans het gecumuleerd bedrag van die leningen ?

Geschieden er eventueel terugbetalingen en door welke landen ?

## ANTWOORD :

De hiernavolgende tabel, vastgesteld op 31 oktober 1972, geeft voor elk begunstigd land het gecumuleerde bedrag der leningen verstrekt sinds het jaar 1964 in uitvoering van hoofdstuk II van de wet van 3 juni 1964, evenals de gecumuleerde terugbetalingen met betrekking tot diezelfde leningen.

Pays bénéficiaire — Begunstigd land	Versements cumulés — Gecumuleerde stortingen	Remboursements cumulés — Gecumuleerde terugbetalingen	Montant net — Netto bedrag
Turquie. — Turkije . . . . .	749,—	88,85	660,15
Inde. — India . . . . .	835,—	4,—	831,—
Pakistan. — Pakistan . . . . .	275,—	—	275,—
Indonésie. — Indonesië . . . . .	630,—	—	630,—
Maroc. — Marokko . . . . .	55,—	12,—	43,—
Rwanda. — Rwanda . . . . .	45,—	27,—	18,—
Grèce. — Griekenland . . . . .	25,—	5,—	20,—
Philippines. — Philippijnen . . . . .	50,—	—	50,—
Tunisie. — Tunesië . . . . .	25,—	—	25,—
Totaux. — Totalen . . . . .	2.689,—	136,85	2.552,15

## 5. DIVERS.

## QUESTION.

*Article 12.20, p. 63.* — Allocations aux établissements d'enseignement universitaire et aux fondations ayant pour but la recherche scientifique et le développement de l'enseignement universitaire.

Pour permettre de se faire une idée exacte du coût de l'enseignement universitaire, il conviendrait que toutes les dépenses y relatives soient regroupées au Budget de l'Education nationale.

Le Ministre peut-il transférer ces dépenses de façon à réaliser cet objectif ?

## REPONSE :

Etant donné que la subvention en question représente en réalité un complément d'intérêts attribué aux établissements universitaires possédant des fonds publics, l'article 7 de l'arrêté royal n° 267 du 28 mars 1936 prescrit explicitement que cette subvention sera inscrite au budget du Ministère des Finances.

L'Education nationale aurait bien des difficultés à suivre les changements découlant des reconversions en titres au porteur puisque non seulement il en résulte une diminution de la subvention mais également la nécessité d'établir, dans le courant de l'année, un décompte spécial qui diffère selon que la reconversion s'est réalisée avant ou après les échéances.

D'ailleurs, un transfert à l'Education nationale ne vaudrait plus la peine. Huit des quinze institutions ont déjà demandé la reconversion totale de leurs inscriptions.

Débutées seulement en 1962, ces reconversions ont tendance à s'accélérer; aujourd'hui, elles ont ramené à 1.030.000 la charge initiale de 3.346.520 francs.

## QUESTION.

*Article 32.03.* — Subside au « Centre d'études bancaires et financières » :

- quel est le total des montants déjà versés;
- quelle est l'instance qui en a bénéficié;
- quels sont les résultats actuels;
- un délai est-il fixé pour l'attribution du subside ?

## REPONSE :

A partir de l'année 1965, une subvention annuelle de 50.000 francs est attribuée au centre précité à charge du budget du Ministère des Finances.

A ce jour et y compris l'année budgétaire 1972, il a donc bénéficié d'une subvention totale de 400.000 francs.

## 5. DIVERSEN.

## VRAAG.

*Artikel 12.20, blz. 63.* — Toelagen aan de instellingen voor universitair onderwijs en aan de stichtingen welke de wetenschappelijke navorsingen en de uitbreiding van het universitair onderwijs tot doel hebben.

Met het oog op een goed overzicht van de kost van het universitair onderwijs verdient het aanbeveling om alle kosten ter zake op de Begroting van Nationale Opvoeding bijeen te brengen.

Kan de Minister deze uitgaven wegwerken zodat aan die doelstelling wordt tegemoet gekomen ?

## ANTWOORD :

Daar het hier gaat om een toelage die in werkelijkheid een bijkomende interest vertegenwoordigt op de Staatswaarden in het bezit van de universitaire instellingen werd bij artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 267 van 28 maart 1936 uitdrukkelijk bepaald dat deze toelage op de begroting van het Ministerie van Financiën wordt ingeschreven.

Nationale Opvoeding zou heel wat moeilijkheden onderkennen om de talrijke wijzigingen bij te houden, wegens omzetting in effecten aan toonder, waardoor niet alleen de toelage wordt verminderd, doch tevens een speciale afrekening noodzakelijk is in de loop van het jaar van omzetting, naargelang de omzetting gebeurt vóór of na de verschillende vervaldagen.

Het zou trouwens de moeite niet lonen nu nog tot een overheveling naar Nationale Opvoeding over te gaan. Op de vijftien instellingen hebben er inderdaad reeds acht de volledige omzetting gevraagd.

Deze omzettingen, die pas een aanvang hebben genomen in 1962 en thans veelvuldig voorkomen, hebben de totale aanvankelijke last van 3.346.520 frank op 1.030.000 frank gebracht.

## VRAAG.

*Artikel 32.03.* — Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen » :

- hoeveel toelagen werden in totaal reeds uitgekeerd;
- aan welke instantie;
- welk is het huidig resultaat;
- is er een termijn van betoelaging bepaald ?

## ANTWOORD :

Met ingang van het jaar 1965, wordt jaarlijks een toelage van 50.000 frank aan bovengenoemd centrum toegekend ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Tot op heden en het begrotingsjaar 1972 inbegrepen, heeft het aldus van een totale toelage van 400.000 frank genoten.

La liquidation en est faite au profit de l'association de fait (inspirée par les règles des A.S.B.L.) « Centre d'Etudes bancaires et financières » à Bruxelles.

Cette contribution de principe n'est pas conçue comme une aide pour combler un déficit éventuel, mais bien comme une participation du département aux activités du centre, au même titre que la participation d'autres groupes du secteur privé.

En contrepartie, la Bibliothèque centrale du Ministère des Finances reçoit un exemplaire de tous les travaux édités par cette association.

La liquidation de la subvention a toujours lieu dans le cours de l'année budgétaire à laquelle elle est rattachée.

#### QUESTION.

Fonds spéciaux :

a) Est-il possible de communiquer la liste de tous les fonds existants pour permettre de vérifier quels sont ceux qui ont été repris dans le budget des Finances pour l'année 1973 ?

b) Pourquoi les fonds ne figurent-ils pas au budget où ils ont normalement leur place ? Exemple : le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale au budget des Affaires économiques et de l'Economie régionale. Pourquoi les charges ne sont-elles pas ventilées elles aussi par budget ?

#### REPONSE :

Fonds spéciaux :

a) Il existe des fonds spéciaux spécifiques dans la plupart des budgets.

Il est supposé que la question de l'honorable sénateur porte sur les fonds spéciaux de caractère plus général, c'est-à-dire :

1° le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (1);

2° le Fonds de soutien de la conjoncture;

3° le Fonds de solidarité nationale.

b) 1. Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Ce fonds — inscrit sous l'article 600.1.A - titre IV - Section particulière du budget — est également repris sous l'article 600.1.A d'autres budgets départementaux, notamment :

- Affaires économiques;
- Classes moyennes;
- Agriculture;
- Communications;
- Services du Premier Ministre;
- Emploi et Travail;
- Santé publique;
- Travaux publics.

(1) Ce fonds a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967.

De vereffening ervan geschiedt ten voordele van een feitelijke vereniging (ingegeven door de statuten van de V.Z.W.D.) « Studiecentrum voor bank- en financiewezen » te Brussel.

Deze principiële bijdrage is niet opgevat als een hulp om eventueel tekort te dekken, maar wel als een deelname van het departement in de activiteiten van het centrum, tenzelfden titel als de deelname van andere groepen van de particuliere sector.

Daartegenover, ontvangt de Centrale Bibliotheek van het Ministerie van Financiën een exemplaar van al de door deze vereniging uitgegeven werken.

De vereffening van de toelage heeft altijd plaats in de loop van het begrotingsjaar waaraan zij verbonden is.

#### VRAAG.

Speciale fondsen :

a) Kan de lijst van alle bestaande fondsen worden voorgelegd ten einde te kunnen nagaan welke ja dan neen in de begroting voor het jaar 1973 — begroting Financiën — werden opgenomen ?

b) Waarom worden de fondsen niet ondergebracht in de begroting waar zij normaliter thuishoren. Bevoorbeeld : Fonds voor economische expansie en streekreconversie bij Economische Zaken en Streekeconomie ? Waarom ook de lasten niet per begroting leggen ?

#### ANTWOORD :

Speciale fondsen :

a) Er bestaan specifieke speciale fondsen in de meeste begrotingen.

Er wordt verondersteld dat de vraag van de achtbare senator betrekking heeft op de fondsen met een meer algemeen karakter, d.i. :

1° het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (1);

2° het Fonds voor Ondersteuning van de Conjunctuur;

3° het Nationaal Solidariteitsfonds.

b) 1. Fonds voor Economische Expansie en de Regionale Reconversie.

Dit fonds — ingeschreven onder artikel 600.1.A - titel IV - Afzonderlijke sectie van de begroting — wordt ook onder artikel 600.1.A — zelfde tekst — in andere departementale begrotingen hernomen, namelijk :

- Economische Zaken;
- Middenstand;
- Landbouw;
- Verkeerswezen;
- Diensten van de Eerste Minister;
- Tewerkstelling en Arbeid;
- Volksgezondheid;
- Openbare Werken.

(1) Dit fonds werd opgericht door het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967.

Le total de tous ces articles 600.1.A donne « le budget du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » et regroupe ainsi tout ce qui a trait à l'expansion économique et à la reconversion régionale dans les divers budgets. Ce fonds est réparti entre plusieurs départements du fait que l'expansion économique concerne l'exécution de toute une série de lois, relevant de la compétence de plusieurs Ministres.

Il va de soi que chaque Ministre est responsable de l'application des lois de son secteur propre ainsi que de la gestion de ses crédits, ce qui est également le cas pour le Ministre des Finances.

Des renseignements et un aperçu global du fonds sont communiqués chaque année dans l'Exposé général du budget de même que dans le rapport des Voies et Moyens.

## 2. Fonds de soutien de la conjoncture.

Ce fonds fut ouvert au budget des Services du Premier Ministre pour 1972 par l'article 9 avec mention que « la nature des dépenses et le mode d'utilisation de ce fonds sont fixés par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres ».

Un plafond global d'engagements de 3 milliards de francs a été attribué à ce fonds, alimenté par les ressources générales du Trésor.

A l'heure actuelle, des arrêtés de transferts ont été pris pour l'Emploi et le Travail, les Affaires étrangères et le Commerce extérieur ainsi que les Classes moyennes.

## 3. Fonds de solidarité nationale.

Ce fonds a été créé afin de pourvoir aux besoins des régions les plus déprimées. Il peut disposer de 10 milliards de possibilités d'engagement pour la législature (1971-1975), à répartir en tenant compte des indices de l'activité économique de la région (chômage, revenu moyen, etc.).

Ce fonds a été ouvert au budget des Affaires économiques de 1972 et doté d'une première tranche d'autorisations d'engagement de 2 milliards de francs ainsi que d'un crédit d'ordonnancement de 500 millions de francs au titre II — Dépenses extraordinaires — comme première alimentation.

\*\*

Les deux derniers fonds précités ont été créés en exécution de la déclaration gouvernementale du 25 janvier 1972.

## QUESTION.

*Article 32.01.* — Sur quelle base le Ministre peut-il continuer à justifier ce régime préférentiel, d'autant plus que la somme inscrite au budget constitue en fait un subside attribué dans sa totalité à la ville d'Anvers ?

Het totaal van al deze artikelen 600.1.A geeft « de begroting van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie » en hergroepeert also alles wat in de verschillende begrotingen als « economische expansie en streek-economie » bestempeld wordt. Dit fonds is over verschillende departementen verspreid door het feit dat de economische expansie de uitvoering van een hele reeks wetten betreft, welke onder de bevoegdheid van verschillende Ministers vallen.

Het spreekt vanzelf dat iedere Minister bevoegd is voor de toepassing van de wetten — eigen aan zijn sector — en van het beheer van zijn kredieten, wat ook het geval is voor de Minister van Financiën.

Inlichtingen en een globaal overzicht van het Fonds worden ieder jaar in de Algemene Toelichting bij de begroting verstrekt alsmede in het verslag van de Rijksmiddelenbegroting.

## 2. Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur.

Dit fonds werd in de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor 1972 door artikel 9 geopend, met vermelding dat : « de aard van de uitgaven en de wijze van besteding van dit fonds door in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten vastgesteld zijn ».

Een globaal vastleggingsplafond van 3 miljard frank werd toegekend aan dit fonds gestijfd door de algemene geldmiddelen van de Schatkist.

Tot nog toe werden besluiten genomen die fondsen overdragen naar Tewerkstelling en Arbeid, Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel en Middenstand.

## 3. Nationaal Solidariteitsfonds.

Dit fonds werd opgericht om in de behoeften van de meest achtergebleven gewesten te voorzien. Het mag voor de duur van de huidige legislatuur (1971-1975) over 10 miljard frank vastleggingsmogelijkheden beschikken, te verdelen rekening houdend met de indicieën van de economische activiteiten van het gewest (werkloosheid, gemiddeld inkomen, enz.).

Dit fonds werd in de begroting van Economische Zaken voor 1972 opgenomen met een eerste schijf van 2 miljard frank vastleggingsmachtigingen en een ordonnanceringskrediet van 500 miljoen in titel II — buitengewone uitgaven — als eerste spijzing.

\*\*

De twee laatste voornoemde fondsen werden opgericht in uitvoering van de regeringsverklaring van 25 januari 1972.

## VRAAG.

*Artikel 32.01.* — Op welke basis kan de Minister deze voorkeursbehandeling blijven verantwoorden temeer omdat in de begroting het voorziene bedrag in feite een toelage is die geheel aan de Stad Antwerpen toekomt ?

## REPONSE :

Une loi du 8 mai 1929 (*Moniteur belge* du 16 mai 1929) a autorisé le Gouvernement à approuver les statuts de la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (I.M.A.L.S.O.), annexés à la dite loi, tels qu'ils résultent d'une convention du 9 mars 1929.

De l'article 6, 2<sup>o</sup>, des statuts il résulte en outre que l'Etat belge a pris l'engagement d'accorder chaque année à I.M.A.L.S.O., du 1<sup>er</sup> janvier 1929 au 31 décembre 1998, une somme correspondant :

a) au produit de la contribution foncière perçue au profit de l'Etat durant cette année, en raison des immeubles compris dans la zone figurée par une teinte rose indiquée à un plan annexé aux statuts;

b) à la différence entre le produit de la contribution foncière perçue au profit de l'Etat pour l'année 1928 et le produit de la même contribution pour chacune des années suivantes pendant la période ci-dessus envisagée en raison des immeubles compris dans la zone figurée au même plan par une teinte jaune. Cette différence est considérée comme résultant de la plus-value que les propriétés immobilières visées auront acquise du fait de la construction du tunnel;

c) aux droits d'enregistrement perçus chaque année pendant la période en question, sur les mutations entre vifs d'immeubles situés dans les deux zones susdites figurées par des teintes rose et jaune.

En ce qui concerne le poste b), il est intervenu le 20 mars sommes peut varier parce qu'il doit être tenu compte de facteurs variables, tels que le précompte immobilier et les droits d'enregistrement provenant des transferts visés.

En ce qui concerne le poste b), il est intervenu le 20 mars 1970, un accord entre l'Etat belge et I.M.A.L.S.O. prévoyant qu'à partir de l'exercice 1970, I.M.A.L.S.O. recevra une somme fixe de 1.312.864 francs, sauf adaptation en cas de péréquation cadastrale ou de changement du pourcentage du précompte immobilier.

Le subside inscrit à l'article 32.01 du budget des Finances constitue dès lors une obligation statutaire, à laquelle l'Etat belge reste tenu jusqu'au 31 décembre 1998.

## QUESTION.

Titre 2 - chapitre 5 - art. 81.03 - p. 91.

Participation de l'Etat au capital social de la S.N.I.

Nous constatons que la S.N.I. procède rapidement au prélèvement complet de l'augmentation du capital social. Si M. le Ministre a la tutelle de cet organisme, nous aimerions connaître la raison de ce prélèvement rapide.

## ANTWOORD :

Een wet van 8 mei 1929 (*Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1929) heeft aan de regering machtiging verleend om de statuten van de Intercommunale Maatschappij van de Linkeroever der Schelde (I.M.A.L.S.O.) goed te keuren zoals zij uit de aan de wet gehechte overeenkomst van 9 maart 1929 opgesteld zijn.

Uit artikel 6, 2<sup>o</sup>, van de statuten blijkt ondermeer dat de Belgische Staat de verbintenis heeft aangegaan om aan I.M.A.L.S.O. elk jaar, gedurende een tijdperk dat loopt van 1 januari 1929 tot 31 december 1998, een jaarlijkse som uit te keren, overeenstemmend met :

a) de opbrengst van de grondbelasting geheven ten voordele van de Staat over het beschouwd jaar, op de onroerende goederen begrepen in de strook aangeduid door een roze kleur op een bij de statuten gevoegd plan;

b) het verschil tussen de opbrengst van de grondbelasting geheven ten voordele van de Staat over het jaar 1928 en de opbrengst van dezelfde belasting voor elk van de volgende jaren gedurende het hierboven beschouwd tijdperk, op de onroerende goederen begrepen in de strook die op hetzelfde plan door een gele kleur is aangeduid. Dit verschil wordt aangezien als voortspruitende uit de meerwaarde welke bedoelde onroerende goederen door het feit van het aanleggen van de tunnel zullen verkregen hebben;

c) de registratierechten elk jaar geheven gedurende het betrokken tijdperk op de overgangen onder levenden van onroerende goederen gelegen in beide voormelde stroken, welke door de roze en gele kleuren zijn aangeduid.

Wat de posten a) en c) betreft is de hoegrootheid van deze sommen veranderlijk aangezien rekening dient gehouden te worden met veranderlijke factoren, zoals de onroerende voorheffing en de registratierechten voortkomende van de bedoelde overgangen.

Wat post b) betreft werd er tussen de Belgische Staat en I.M.A.L.S.O. op 20 maart 1970 een nieuwe regeling getroffen houdende dat vanaf het dienstjaar 1970 aan I.M.A.L.S.O., een vast bedrag van 1.312.864 frank zal worden uitbetaald behoudens aanpassing aan te brengen ingeval van kadastrale péréquatie of van wijziging in het percent van de onroerende voorheffing.

De toelage ingeschreven onder artikel 32.01 van de begroting van Financiën maakt dus een statutaire verplichting uit, waartoe de Belgische Staat gehouden blijft tot en met 31 december 1998.

## VRAAG.

Titel 2 - hoofdstuk 5 - art. 81.03 - blz. 91.

Deelneming van de Staat in het maatschappelijk kapitaal van de N.I.M.

Wij stellen vast dat de N.I.M. snel overgaat tot het volledig opvragen van het verhoogde maatschappelijk kapitaal. Indien de heer Minister de voogdij heeft over deze instelling zouden wij willen vernemen wat de aanleiding is van deze snelle opvraging.

## REPOSE :

En vertu de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'Investissement et des Sociétés régionales d'Investissement agréées, la Société nationale d'Investissement relève du Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Finances.

Les diverses augmentations du capital social de la S.N.I. sont justifiées aux pages 91 et 92 du programme justificatif du projet de budget du Ministère des Finances pour 1973.

Les prélèvements ont lieu en fonction des besoins résultant des demandes d'intervention.

## QUESTION.

*Artikel 34.02.* — Contribution budgétaire aux C.E.

a) Quel est le montant déjà versé ?

b) La base de calcul peut-elle être précisée ? Peut-on connaître la technique d'estimation en se référant aux engagements souscrits ?

## REPOSE :

a) En 1971 eut lieu un versement s'élevant à 3.645.841.979 francs.

Pour 1972, il a été prévu un crédit de 4,5 milliards de francs, auquel s'ajoute le solde reporté de 1971, s'élevant à 1.294.158.021 francs.

A fin 1972, le solde disponible sera reporté au budget de 1973, conformément à une disposition spéciale prévue au projet de feuilleton d'ajustement du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1972.

b) La technique de l'estimation a déjà été décrite dans l'Exposé général (Financement des dépenses des Communautés européennes, pp. 34 à 36).

Pour le moment, on dispose du projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1973 tel qu'il a été adopté par le Conseil le 26 septembre 1972.

Le montant qui est connu pour l'instant est celui qui apparaît au tableau 12 de la partie I du projet de budget des Communautés et dans lequel les paiements de la Belgique sont prévus pour 312.707.910 unités de compte, répartis en 198.907.500 unités de compte comme transfert de ressources propres et 113.800.410 unités de compte comme contribution financière.

Ce tableau tient toutefois encore compte de l'adhésion de la Norvège.

La technique d'estimation est maintenant fonction de deux éléments. Il y a d'abord la décision du 21 avril 1970 qui prévoit, pour les Communautés européennes, des ressources propres. Cette décision implique que progressivement les contributions financières des Etats membres seront remplacées par des ressources propres : prélèvements agricoles, droits de douane et finalement une partie du produit de la T.V.A.

## ANTWOORD :

Krachtens artikel 1, § 2, van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van erkende Gewestelijke Investeringsmaatschappijen, resorteert de Nationale Investeringsmaatschappij onder de Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën.

De diverse verhogingen van het maatschappelijk kapitaal van de N.I.M. zijn verantwoord op blz. 91 en 92 van het verantwoordingsprogramma van het ontwerp van begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973.

De opvragingen gebeuren in functie van de behoeften die voortvloeien uit de aanvragen om tussenkomst.

## VRAAG.

*Artikel 34.02.* — Budgettaire bijdrage E.G.

a) Welk is het totaal reeds verstrekte bedrag ?

b) Kan de basis van berekening worden verduidelijkt ? Kan de ramingstechniek worden medegedeeld met referentie van de aangenane verplichtingen ?

## ANTWOORD :

A. In 1971 werd een storting gedaan ten belope van 3.645.841.979 frank.

Voor 1972 werd een krediet van 4,5 miljard voorzien, waaraan het overgedragen saldo van 1971 toegevoegd wordt, ten belope van 1.294.158.021 frank.

Het op het einde van 1972 beschikbaar saldo zal overgedragen worden op de begroting 1973, overeenkomstig een speciale beschikking voorzien in het ontwerp van bijblad van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1972.

b) De ramingstechniek werd reeds beschreven in de Algemene Toelichting (financiering van de uitgaven van de Europese Gemeenschappen, blz. 34-36).

Voor het ogenblik beschikt men over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1973 zoals het is vastgesteld door de Raad op 26 september 1972.

Het bedrag dat voor het ogenblik gekend is, is datgene dat voorkomt in tabel 12 van deel I van de ontwerp-begroting van de Gemeenschappen en waarin de betalingen van België worden geraamd op 312.707.910 rekeneenheden, verdeeld in 198.907.500 rekeneenheden voor de overdracht van eigen middelen en 113.800.410 rekeneenheden als financiële bijdrage.

Deze tabel houdt evenwel nog rekening met de toetreding van Noorwegen.

De ramingstechniek is functie van twee elementen. Eerst het besluit van 21 april 1970 dat voorziet in de eigen middelen van Europese Gemeenschappen. Dit besluit houdt in dat de financiële bijdragen van de Lidstaten geleidelijk zullen vervangen worden door eigen middelen : landbouwheffingen, douanerechten, en uiteindelijk een deel van de opbrengst van de B.T.W.

Cette décision est aujourd'hui à appliquer en tenant compte des articles 129 et 130 du Traité d'adhésion pour déterminer également la part dans le financement des nouveaux Etats membres.

Pour apprécier le montant de la contribution financière inscrite au projet de budget du Département des Finances, il convient de rappeler, comme il l'a été fait déjà dans l'Exposé général, qu'il est habituel que le budget des Communautés ne s'exécute pas à 100 p.c.

#### QUESTION.

*Article 61.01.* — Caisse autonome des Dommages de Guerre :

- est-il possible de fournir un aperçu financier, par exemple pour l'année 1971;
- quel est le budget pour 1973;
- convient-il de laisser l'autonomie à cette Caisse (voir entre autres art. 03.03 — traitements personnel) ?

#### REPONSE :

I. Est-il possible de fournir un aperçu financier, par exemple pour l'année 1971 ?

Aperçu financier :

Les activités de la Caisse autonome des Dommages de Guerre, créée par la loi du 19 mai 1948, peuvent être résumées comme suit :

1. payer les indemnités pour dommages de guerre aux biens privés — loi du 1<sup>er</sup> octobre 1947 et suivantes — faciliter l'attribution des crédits de restauration et notamment supporter certaines charges relatives à ces crédits;
2. payer les indemnités pour dommages causés par les troupes de l'O.N.U. au Congo lors de l'accession à l'indépendance de la République démocratique du Congo — loi du 7 mai 1965;
3. payer, soit en obligations soit en espèces, les indemnités provenant de l'intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance — loi du 14 avril 1965;
4. recueillir et gérer les moyens de financement en vue de l'exécution des tâches exposées ci-dessus (émission d'emprunts, dotations budgétaires, fonds de tiers, etc.);
5. vider le contentieux inhérent aux paiements, aussi bien aux paiements en espèces qu'à ceux en obligations, savoir : saisie-arrêt, opposition, cessions, indivision, succession, etc.

Les paiements sont effectués sur l'ordre du Ministère des Travaux publics, administration de la Reconstruction, qui établit les dossiers de dommages et rend la décision. La tâche de la Caisse autonome en cette matière ne présente en fait qu'un caractère d'exécution.

Dit besluit is nu toe te passen met inachtnaam van de artikelen 129 en 130 van het Toetredingsverdrag om ook het aandeel in de financiering van de nieuwe leden vast te stellen.

Om een oordeel te vellen over het bedrag van de financiële bijdrage, ingeschreven in de ontwerpbegroting van Financiën, dient er te worden aan herinnerd dat, zoals het reeds gedaan werd in de Algemene Toelichting, de begroting van de Gemeenschappen doorgaans niet voor 100 pct. wordt uitgevoerd.

#### VRAAG.

*Artikel 61.01.* — Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade :

- kan een financieel overzicht worden verstrekt b.v. voor het jaar 1971;
- welk is de begroting voor 1973;
- heeft het zin deze kas als autonoom te laten (zie o.a. art. 03.03 wedden personeel, blz. 84) ?

#### ANTWOORD :

I. Kan een financieel overzicht worden verstrekt, b.v. voor het jaar 1971 ?

Financieel overzicht :

De activiteiten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, opgericht bij de wet van 19 mei 1948, kunnen als volgt samengevat worden :

1. betalen van de vergoedingen voor oorlogsschade aan private goederen — wet van 1 oktober 1947 en volgende — de toekenning vergemakkelijken van herstell kredieten en het dragen der kosten welke hiermee in verband staan;
2. betalen van vergoedingen voor schade aangericht door de V.N.-troepen in Kongo en veroorzaakt in verband met de overgang van de Demokratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid — wet van 7 mei 1965;
3. betalen, hetzij in obligaties hetzij in speciën, van de vergoedingen voortkomende uit de financiële Staatstussenkost wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Demokratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid — wet van 14 april 1965;
4. het verwerven en beheren der financieringsmiddelen nodig om de hierboven vermelde taken uit te voeren (uitgifte leningen, dotaties, derden-gelden, enz.);
5. afhandelen van de geschillen inherent aan de betalingen zowel voor de betalingen in speciën als voor deze in obligaties, met name : beslag onder derden, verzet, cessies, onverdeeldheid, nalatenschap, enz.

De betalingen worden uitgevoerd in opdracht van het Ministerie van Openbare Werken, Bestuur van Wederopbouw, dat de schadedossiers samenstelt en beoordeelt. De taak van de Zelfstandige Kas is dan ook terzake uitsluitend van uitvoerende aard.

En vue de permettre à la Caisse autonome d'accomplir les tâches qui lui sont attribuées, les montants suivants ont été prévus au budget des Finances pour l'année budgétaire 1971 :

1. dotation : 905.000.000 francs;
2. subside pour frais d'administration et de fonctionnement : 2.600.000 francs.

De la situation financière de l'année 1971, publiée dans le *Moniteur belge* du 10 mars 1972, il ressort que les opérations financières globales ont été effectuées comme suit :

Teneinde de Zelfstandige Kas in de mogelijkheid te stellen de haar opgelegde taken te vervullen werden voor het begrotingsjaar 1971 volgende bedragen op de begroting van Financiën voorzien :

1. dotatie : 905.000.000 frank;
2. subsidie voor beheers- en werkingskosten : 2.600.000 frank.

Uit de financiële toestand voor het jaar 1971, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 maart 1972, blijkt dat volgende globale financiële verrichtingen gedaan werden :

	Crédit — Credit	Débit — Debet	Solde — Saldo
1. Pour réparation de dommages (en espèces). — <i>Voor herstel van schade (in speciën)</i> . . . . . F	916.251.363	890.425.960	25.825.403
2. Fonds de tiers (en espèces). — <i>Derden-gelden (in speciën)</i> . . . . .	207.842.887	170.741.585	37.101.302
3. Paiements en obligations. — <i>Betalingen in obligaties</i> . . . . .	74.699.000	74.699.000	—
<i>Total. — Totaal</i> . . . . . F	1.198.793.250	1.135.806.545	62.926.705

De ces opérations globales, certains postes importants peuvent être mis en évidence, tels que :

Uit de globale verrichtingen kunnen volgende belangrijke posten naar voor gebracht worden :

	Crédit — Credit	Débit — Debet
1. Dotation annuelle. — <i>Jaarlijkse dotatie</i> . . . . . F	905.000.000	—
2. Subside pour frais d'administration et de fonctionnement. — <i>Subsidie voor beheers- en werkingskosten</i> . . . . .	2.419.391	—
3. Crédits de restauration. — <i>Herstelkredieten</i> . . . . .	128.035.064	—
4. Indemnités dommages de guerre. — <i>Vergoeding oorlogsschade</i> . . . . .	—	14.940.711
5. Indemnités dommages au Congo. — <i>Vergoeding Kongoschade</i> . . . . .	—	79.561.778
6. Service financier des emprunts (17 séries). — <i>Financiële dienst der leningen (17 reeksen)</i> . . . . .	—	804.810.493
7. Crédits de restauration et charges. — <i>Herstelkredieten en lasten</i> . . . . .	—	204.716.543
8. Frais d'administration et de fonctionnement. — <i>Beheers- en werkingskosten</i> . . . . .	—	2.604.954
9. Dommages au Congo — O.N.U. — <i>Schade in Kongo — V.N.</i> . . . . .	—	4.633.484

## II. Quel est le budget pour 1973 ?

Les opérations financières supputées de la Caisse autonome pour l'année 1973 ont amené l'inscription, au budget des Finances, pour l'exercice correspondant, des montants suivants :

*Article 61.01.* — Dotation à verser à la Caisse autonome des Dommages de Guerre — article 7 de la loi du 19 mai 1948 modifié par la loi budgétaire des Finances pour 1960 : 972.000.000 francs.

*Article 61.04* (budget extraordinaire). — Indemnité due aux sinistrés du Congo — loi du 14 avril 1965 — article 11, § 1<sup>er</sup> : 200.000.000 de francs.

*Article 03.03* : Remboursement à titre de subside des traitements du personnel de la Caisse autonome des Dommages de Guerre — article 13 de la loi du 19 mai 1948 : 3.800.000 francs.

## II. Welke is de begroting voor 1973 ?

De geraamde financiële verrichtingen van de Zelfstandige Kas voor het jaar 1973 hebben geleid tot het inschrijven op de begroting van Financiën voor het overeenstemmende dienstjaar van de volgende bedragen :

*Artikel 61.01.* — Dotatie af te dragen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade — artikel 7 van de wet van 19 mei 1948, gewijzigd bij de begrotingswet van Financiën voor 1960 : 972.000.000 frank.

*Artikel 61.04* (buitengewone begroting). — Vergoeding verschuldigd aan de geteisterden van Kongo — wet van 14 april 1965 — artikel 11, § 1 : 200.000.000 frank.

*Artikel 03.03.* — Terugbetaling als subsidie van de wedden van het personeel van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade — artikel 13 van de wet van 19 mei 1948 : 3.800.000 frank.



*Article 41.01.* — Remboursement à titre de subside des frais de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre — article 13 de la loi du 19 mai 1948 : 100.000 francs.

III. Convient-il de laisser l'autonomie à cette Caisse (voir e.a. art. 03.03 traitements personnel) ?

L'article 1 de la loi du 19 mai 1948 créant une Caisse autonome des Dommages de Guerre stipule :

« Il est institué sous la dénomination de Caisse autonome des Dommages de Guerre une administration constituée en personne juridique distincte de l'Etat et placée sous l'autorité du Ministre des Finances. »

Le problème soulevé est plus théorique que pratique. Si la Caisse autonome est, en droit, autonome, elle est en fait intégrée dans l'administration de la Trésorerie. Elle est, en effet, gérée par le directeur général de la Trésorerie qui porte le titre d'administrateur. Le personnel de la Caisse — réduit au strict minimum — se compose d'agents de l'administration précitée.

Si l'on décidait de ne pas proroger la Caisse autonome ou de supprimer son autonomie, rien ne changerait dans les prochaines années sur le plan du personnel. Cette suppression d'autonomie n'aurait donc aucune incidence sur le montant des frais d'administration et de fonctionnement étant donné que les activités devraient être reprises par l'administration de la Trésorerie et exécutées par les mêmes fonctionnaires mais, alors, directement à charge du budget des Finances — dépenses générales du personnel.

L'autonomie en cause n'a été instituée que pour des considérations d'ordre comptable, notamment afin de maintenir l'application de la technique mise en œuvre pour régler les dommages de guerre et libérer les opérations financières de la Caisse des phases de longue haleine et compliquées, posées par les dispositions de la comptabilité de l'Etat et activer ainsi le paiement rapide des indemnités.

Cette autonomie ne porte cependant pas atteinte aux contrôles légaux exigés puisque le compte de gestion de la Caisse autonome est soumis annuellement à la Cour des Comptes par l'administrateur.

#### QUESTION.

Il y a quelques années, d'éminents fonctionnaires du département des Finances ont mené des enquêtes relatives à l'opportunité de certaines dépenses de l'Etat, au sein même des services de l'Etat ou des services bénéficiaires d'interventions de l'Etat.

Le principe de ces enquêtes nous a semblé une initiative heureuse, étant donné que non seulement la légalité des dépenses peut être contrôlée mais aussi leur opportunité. Abstraction faite de la responsabilité politique quant à savoir s'il y a lieu ou non d'effectuer une dépense ou de poursuivre

*Artikel 41.01.* — Terugbetaling als subsidie van de werkingskosten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade — artikel 13 van de wet van 19 mei 1948 : 100.000 frank.

III. Heeft het zin deze Kas autonoom te laten (zie o.a. art. 03.03 wedden personeel) ?

Artikel 1 van de wet van 19 mei 1948 houdende oprichting van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade bepaalt :

« Onder de benaming « Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade » wordt een administratie opgericht, die als van de Staat onderscheiden rechtspersoon is aangesteld en onder het gezag van de Minister van Financiën is geplaatst. »

Het gestelde probleem is eerder van theoretische dan van praktische aard. Zo de Zelfstandige Kas in rechte autonoom is dan is zij in feite geïntegreerd in het Bestuur der Thesaurie. De Zelfstandige Kas wordt inderdaad beheerd door de directeur-generaal van de Thesaurie die de titel van administrateur voert. Het personeel van de Kas — tot het strikte minimum herleid — bestaat uit personeelsleden van voormeld bestuur.

Indien men zou beslissen het bestaan van de Zelfstandige Kas niet te verlengen of haar autonomie op te heffen, zou er op het stuk van personeel in de eerstkomende jaren niets veranderen. Het wegvallen van de autonomie zou dus geen weerslag hebben op het bedrag der beheers- en werkingskosten, daar de activiteiten zouden dienen overgenomen te worden door de Administratie van de Thesaurie en de taak verder zou uitgeoefend worden door dezelfde ambtenaren maar nu rechtstreeks ten laste van de begroting van Financiën — algemene personeelsuitgaven.

De besproken autonomie is enkel ingegeven door boekhoudkundige beweegredenen, namelijk de regeling van de voor oorlogsschade aangewende techniek te handhaven en de financiële verrichtingen van de Kas vrij te maken van de omslachtige vereisten gesteld door de beschikkingen op de Rijkscomptabiliteit om aldus de vlugge uitbetaling van de vergoedingen te behartigen.

Deze autonomie doet nochtans geen afbreuk aan de vereiste wettelijke controles want de beheerrekening van de Zelfstandige Kas wordt jaarlijks aan het Rekenhof voorgelegd door de administrateur.

#### VRAAG.

Enkele jaren geleden werden door eminente ambtenaren van het departement van Financiën enquêtes gedaan naar de opportuniteit van sommige uitgaven van de Staat, in de Staatsdiensten zelf of in de diensten die overheidsmiddelen gebruiken.

Het principe van dit onderzoek leek ons een gelukkig initiatief, daar naast de controle van de wettelijkheid ook plaats is voor het onderzoek naar de opportuniteit. Behoudens de politieke verantwoordelijkheid nopens de vraag of een uitgave moet gedaan worden of niet — of een doel moet

un but déterminé, le Gouvernement et le Parlement ont certes le droit de s'enquérir si les dépenses sont effectuées dans le respect des règles de saine gestion et d'efficacité.

La série d'enquêtes ne pourrait-elle être reprise et leurs résultats communiqués ?

REPONSE :

J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que le contrôle de l'opportunité des dépenses de l'Etat est exercé en général par l'Inspection des Finances, dans le cadre de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

L'arrêté royal du 4 juillet 1966, modifié par celui du 5 mars 1969, prévoit en outre la possibilité de s'assurer, par des enquêtes ou des expertises, que les moyens d'action, en matériel, personnel, crédits, fonds disponibles ou d'autre nature, qui sont mis à la disposition des services de l'Etat ou des organismes ou services soumis à l'autorité hiérarchique ou au pouvoir de tutelle ou de contrôle d'un Ministre, ainsi qu'à tout bénéficiaire d'interventions directes ou indirectes de l'Etat, sont utilisés adéquatement, avec efficacité et efficacité.

La série d'enquêtes se poursuit et les rapports sont transmis aux Ministres intéressés pour qu'ils y donnent la suite voulue.

*Enquêtes en cours.*

Département de la Santé publique :

— Enquête relative au fonctionnement de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

— Enquête relative au fonctionnement et à la fusion de l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre et de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants.

Départements de la Culture française et de la Culture néerlandaise :

— Enquête relative aux dépenses concernant l'enseignement artistique.

C. VOTES.

Le budget des Finances est adopté par 10 voix contre 4.

Ce rapport est approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

E. HENCKAERTS.

*Le Président,*

J. MAES.

nagestreefd worden of niet — mag de Regering en mag het Parlement zich toch laten voorlichten nopens de vraag of de uitgave gedaan wordt volgens gezonde regelen van beheer en doelmatigheid.

Kan de reeks van enquêtes niet hernomen worden en kan het resultaat niet medegedeeld worden ?

ANTWOORD :

Ik vestig er de aandacht op van het achtbaar lid dat de opportuniteitscontrole op de uitgaven van de Staat in 't algemeen wordt uitgeoefend door de Inspectie van Financiën, in het raam van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole.

Het koninklijk besluit van 4 juli 1966 gewijzigd door dit van 5 maart 1969, voorziet tevens de mogelijkheid om zich door middel van enquêtes of deskundig onderzoek ervan te vergewissen of de actiemiddelen aan materieel, personeel, kredieten, beschikbare fondsen of andere middelen, die ter beschikking van de rijksdiensten of van de instellingen of diensten die onderworpen zijn aan het hiërarchisch gezag, de voogdijmacht of de controle van een Minister, evenals van alle instellingen of personen die rechtstreekse of onrechtstreekse rijksbijdragen genieten, werden gesteld, op efficiënte en doeltreffende wijze werden gebruikt.

De reeks enquêtes wordt voortgezet en de verslagen worden aan de betrokken Ministers toegestuurd opdat zij er het passend gevolg zouden aan geven.

*Enquêtes in uitvoering.*

Département van Volksgezondheid :

— Enquête betreffende de werking van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

— Enquête betreffende de werking en de fusie van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk voor Oudstrijders.

Départementen van Franse en Nederlandse Cultuur :

— Enquête betreffende de uitgaven in verband met het kunstonderwijs.

C. STEMMINGEN.

De begroting van Financiën wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

E. HENCKAERTS.

*De Voorzitter,*

J. MAES.